

# PÓRTICO

## *Semanal*

### *Lingüística 102*

Nº 1091 — 23 septiembre 2013



PÓRTICO LIBRERÍAS

Lingüística general: 001 — 114  
Latín — Griego — Sánscrito: 115 — 125  
Lenguas romances: 126 — 203  
Lenguas germánicas: 204 — 237  
Lenguas varias: 238 — 263

# PÓRTICO SEMANAL

Año XXVI, Nº 1091 — 23 septiembre 2013

LINGÜÍSTICA 102

Dirige: José Miguel Alcrudo

Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

PÓRTICO LIBRERÍAS, S.A.

Muñoz Seca, 6

50005 Zaragoza — España

Fundada en 1945

HORARIO / OPEN HOURS:

Lunes a jueves / Monday to Thursday

10–14 15–18

Viernes / Friday 10–14

[www.porticolibrerias.es](http://www.porticolibrerias.es)

Tel. (+34) 976 55 70 39

976 35 03 03

976 35 70 07

Fax (+34) 976 35 32 26

## LINGÜÍSTICA GENERAL

**001** Agnello, M.: *Semiotica dei colori*

2013 – 128 pp. €12,50

**002** Aijmer, K. / B. Altenberg, eds.: *Advances in Corpus-Based Contrastive Linguistics*. Studies in Honour of Stig Johansson

2013 – x + 286 pp. €101,00

**ÍNDICE:** Introduction: K. Aijmer / B. Altenberg — Tertia comparationis in multilingual corpora: T. Egan — Seeing the lexical profile of Swedish through multilingual corpora: The case of Swedish åka and other vehicle verbs: Å. Viberg — A corpus-based analysis of English affixal negation translated into Spanish: R. Rabadán / M. Izquierdo — English adverbs of essence and their equivalents in Dutch and French: A.-M. Simon-Vandenberg — A parallel corpus approach to investigating semantic change: K. Beeching — Youngspeak: Spanish vale and English okay: A.-B. Stenström — Quantity approximation in English and French business news reporting: More or less the same?: S. De Cock / D. Goossens — Enriching the phraseological coverage of high-frequency adverbs in English-French bilingual dictionaries: S. Granger / M.-A. Lefer — Using recurrent word-combinations to explore cross-linguistic differences: J. Ebeling & al. — Cohesive substitution in English and German: A contrastive and corpus-based perspective: K. Kunz / E. Steiner — The extraposition of clausal subjects in English and Swedish: J. Herriman — Thematic variation in English and Spanish newspaper genres: A contrastive corpus-based study: J. Lavid & al.

**003** Aikhenvald, A. Y. / A. Storch, eds.: *Perception and Cognition in Language and Culture*

2013 – xx + 230 pp. €105,00

**ÍNDICE:** Linguistic expression of perception and cognition: a typological glimpse: A. Y.

Aikhenvald / A. Storch — Knowing, smelling and telling tales in Luwo: A. Storch — Source of information and unexpected information in !Xun – evidential, mirative and counterexpectation markers: C. König — A Quechuan mirative?: W. F.H. Adelaar — Seeing, hearing and thinking in Korowai, a language of West Papua: L. de Vries — Perception and cognition in Manambu, a Papuan language from New Guinea: A. Y. Aikhenvald — From body to knowledge: perception and cognition in Khwe-||Ani (Central Khoisan): M. Brenzinger / A. M. Fehn — Perception verbs and their semantics in Dongolawi (Nile Nubian): A. Jakobi / El-Shafie El-Guzuuli — Excite your senses — glances into the field of perception and cognition in Tima: G. Schneider-Blum / G. J. Dimmendaal — Perception in Lussese (Bantu, J10): M. Thanassoula.

**004** Alao, G. & al., eds.: *Didactique plurilingue et pluriculturelle. L'acteur en contexte mondialisé*  
2013 – 248 pp. €28,00

**005** Altarriba, J. / L. Isurin, eds.: *Memory, Language, and Bilingualism. Theoretical and Applied Approaches*  
2012 – 384 pp., 39 fig., 13 tabl. €82,15

**ÍNDICE:** Introduction J. Altarriba / L. Isurin — Bilingual memory: structure, access, and processing J. Bartolotti / V. Marian — Lexical competition in localist and distributed connectionist models of L2 acquisition T. Dijkstra & al. — Working memory and (second) language processing A. Szmalec & al. — Working memory in simultaneous interpreters T. M. Signorelli / L. Obler — Using electrophysiological measures to track the mapping of words to concepts in the bilingual brain: a focus on translation J. G. van Hell / J. F. Kroll — Age effects in L2 learning: comparing child and adult learners' performance on tests of implicit and explicit memory Pavel Trofimovich, S. Martin-Chang / K. Levesque — Bilingualism, language, and aging M. Goral — Crossovers and codeswitching in the investigation of immigrant autobiographical memory C. Altman & al. — Linguistic relativity and bilingualism P. Athanasopoulos / F. Avelado — Testing effects for novel word learning in Chinese–English bilinguals Chi-Shing T. / Xiaoping P. — The lexicon in second language attrition: what happens when the cat's got your tongue? K. Bardovi-Harlig / D. Stringer — Memory and first language forgetting L. Isurin — Future research directions: bilingualism, memory, and language J. Altarriba.

**006** Anchimbe, E. A.: *Language Policy and Identity Construction. The Dynamics of Cameroon's Multilingualism*  
2013 – xxvi + 250 pp. €106,00

**007** Anchimbe, E. A., ed.: *Language Contact in a Postcolonial Setting. The Linguistic and Social Context of English and Pidgin in Cameroon*  
2012 – x + 323 pp. €99,95

**008** Azzouni, J.: *Semantic Perception. How the Illusion of a Common*

*Language Arises and Persists*

2013 – 384 pp. €52,45

**ÍNDICE:** General Introduction — *Methodological preliminaries:* The experience of understanding expressions — Illusions of meaning — The phenomenological what is said — The experienced distinction between what is said and implicated content — *First Methodological Interlude: Special Sciences and Evidence:* Strict content — Truth-content — *Second Methodological Interlude:* The use and misuse of communicative intentions: Grand-style neo-Griceanism — Opportunistic applications of posited communicative intentions — Artificial extensions of natural language — General Conclusion.

**009** Baines, J. / J. Bennet / S. Houston, eds.: *The Disappearance of Writing Systems. Perspectives on Literacy and Communication*

2010 – xviii + 378 pp., fig., tabl. €24,70

**010** Ballester, X.: *40 Antídotos contra los venenos de la lingüística tradicional*

2013 – 92 pp. €10,00

**011** Barceló, C.: *Àrab i català: contactes i contrastos*

2011 – 328 pp. €16,00

**ÍNDICE:** Presentació — *1. Contactes:* La llengua àrab al País Valencià (segles VIII-XVI) — La llengua dels sarraïns valencians — Àrab i català en temps de Jaume I: una revisió a través del *Llibre dels Fets* — L'aportació àrab — Llengua àrab i llengua catalana: intercanvis baix-medievals — Alguns arabismes en valencià — El pseudoarabista Escolano — *2. Contrastos:* El mossàrab — Aproximació a la història lingüística de *Šarq al-Andalus* — Mossàrabs de València i «llengua mossàrab» — El mossàrab en l'obra de Joan Coromines — Notes crítiques.

**012** Bayley, R. / R. Cameron / C. Lucas, eds.: *The Oxford Handbook of Sociolinguistics*

2013 – 848 pp., 42 fig. €121,50

**ÍNDICE:** Introduction: R. Bayley & al. — *Part I. Disciplinary Perspectives:* Variationist Sociolinguistics: R. Bayley — Linguistic Anthropology: J. Shibamotoe-Smith / V. Chand — Doers and Makers: The Interwoven Stories of Sociology and the Study of Language: C. McAll — Critical Discourse Analysis: M. Reisigl — Conversation Analysis: P. Seedhouse — The Intersections of Language Socialization and Sociolinguistics: K. Watson-Gegeo / M. C. Bronson — Psycholinguistic Approaches: B. C. Loudermilk — Interdisciplinary Approaches: C. Mallinson / T. Kendall — *Part II. Methodologies and Approaches:* Studies of the Community and the Individual: J. A. Walker / M. Meyerhoff — Experimental Methods for Measuring Intelligibility of Closely Related Language Varieties: C. Gooskens — Quantitative Analysis: K. Gorman / D. I. E. Johnson — Analyzing Qualitative Data: Mapping the Research Trajectory in Multilingual Contexts: J. Langman — Longitudinal Studies: G. Sankoff — Methods for Studying Sign Languages: C. Lucas — *Part III. Bilingualism and*

*Language Contact: Pidgins and Creoles*: E. R. Webb — *Language Maintenance and Shift*: K. Potowski — *Sociolinguistics and Second Language Acquisition*: M. Howard & al. — *Codeswitching*: L. Wei — *Sign Language Contact*: D. Quinto-Pozos / R. Adam — *Part IV. Variation: Sociophonetics*: M. Baranowski — *Phonology and Sociolinguistics*: N. Nagy — *Morphosyntactic Variation*: R. King — *Pragmatics and Sociolinguistic Variation*: R. Cameron / S. Schwenter — *Variation and Change*: A. D'Arce — *Sociolinguistic Variation and Change in Sign Languages*: A. Schembri / T. Johnston — *Part V. Language Policy, Language Ideology, and Language Attitudes: Language Policy, Ideology, and Attitudes in English-Dominant Countries*: T. Ricento — *Language Policies and Language Attitudes in Africa: Challenges and Prospects for Vernacularization*: N. M. Kamwangamalu — *Language Policy and Ideology: Greater China*: Q. Zhang — *Language Policies and Politics in South Asia*: V. Chand — *Language Policy and Ideology in Latin America*: E. Rainer Hamel — *Language Policy, Ideology, and Attitudes in Western Europe*: F. Grin — *Language Management in the Russian Empire, Soviet Union, and Post-Soviet Countries*: A. Pavlenko — *Language Policy and Attitudes towards Sign Languages*: J. Hill — *Part VI. Sociolinguistics, the Professions, and the Public Interest: Language and Law*: G. Matoesian — *Our Stories, Ourselves: Can the Culture of a Large Medical School Be Changed without Open Heart Surgery?*: R. M. Frankel — *Sociolinguistic Studies of Sign Language Interpreting*: C. Roy / M. Metzger — *Language Awareness in Community Perspective: Obligation and Opportunity*: W. Wolfram — *Linguistic and Ecological Diversity*: S. Romaine — *Language Revitalization*: L. A. Grenoble — *Linguistics and Social Activism*: A. H. C. Hudley.

**013** Bellamy, J.: *Language Attitudes in England and Austria. A Sociolinguistic Investigation into Perceptions of High and Low-Prestige Varieties in Manchester and Vienna*

2012 – 245 pp., 2 fig., 78 tabl., 60 gráf. €49,00

**014** Bellassen, J. / H. Medhat-Lecocq / L. Ouvrard, eds.: *Écritures, politiques linguistiques et didactique des langues*

2013 – 176 pp., fig. €25,00

**015** Berent, I.: *The Phonological Mind*

2013 – 374 pp., 30 fig., 9 tabl. €29,50

**ÍNDICE:** *Part I. Introduction: Genesis* — Instinctive phonology — The anatomy of the phonological mind — *Part II. Algebraic Phonology: How are phonological categories represented: the role of equivalence classes* — How phonological patterns are assembled: the role of algebraic variables in phonology — *Part III. Universal Design — Phonological Universals and their Role in Individual Grammars: Phonological universals: typological evidence and grammatical explanations* — Phonological universals are mirrored in behavior: evidence from artificial language learning — Phonological universals are core knowledge: evidence from sonority restrictions — *Part IV. Ontogeny, Phylogeny, Phonological Hardware and Technology: Out of the mouths of babes* — The phonological mind evolves — The

phonological brain — Phonological technologies: reading and writing — Conclusions, caveats, questions.

**016** Bischoff, S. T. & al., eds.: *The Persistence of Language. Constructing and Confronting the Past and Present in the Voices of Jane H. Hill*  
2013 – x + 447 pp. €107,00

**017** Boeckx, C. / K. K. Grohmann, eds.: *The Cambridge Handbook of Bilingualism*  
2013 – 704 pp., 42 fig., 3 tabl. €120,05

**ÍNDICE:** Introducing the volume K. K. Grohmann / C. Boeckx — Bilingualism – a historical perspective L. Jenkins — Bilingualism yesterday, today and tomorrow M. Piattelli-Palmarini — The philosophical foundations of bilingualism J. McGilvray — *Part I. Language Development:* (Evidence for) the language instinct Ianthi M. Tsimpli — Sensitive phases in successive language acquisition: the critical period hypothesis revisited J. M. Meisel — Discovering word forms and word meanings: the role of phrasal prosody and function words S. Milotte & al. — Luria's bilingual suggestion and the growth of language K. Wexler — Parameters in language acquisition L. Pearl / J. Lidz — Bilingualism beyond language: on the impact of bilingualism on executive control M. Hernández & al. — *Part II. Mind, Brain, Behavior:* The role of experimental syntax in an integrated cognitive science of language J. Sprouse / D. Almeida — Working memory and language processing: theory, data and directions for future research M. Wagers / B. McElree — Computational primitives in phonology and their neural correlates P. J. Monahan & al. — Computational primitives in syntax and possible brain correlates M. Schlesewsky / I. Bornkessel-Schlesewsky — Computational primitives in morphology and possible brain correlates I. Bornkessel-Schlesewsky / M. Schlesewsky — Grounding the cognitive neuroscience of semantics in linguistic theory L. Pyllkkänen & al. — Modularity and descent with modification G. F. Marcus & al. — The role of Broca's area in language function G. Hickok — Lexical retrieval and breakdown in aphasia and developmental language impairment Naama Friedmann, M. Biran / D. Dotan — Genetics of language: roots of specific language deficits A. Benítez-Burraco — *Part III. Language Evolution:* The cognitive capacities of non-human primates K. Zuberbühler — Birdsong for bilingualism K. Okanoya — Language, culture and computation: an adaptive systems approach to bilingualism S. Kirby — Language and natural selection D. Bickerton — The fossils of language: what are they? who has them? how did they evolve? S. Balari & al.

**018** Borjars, K. / D. Denison / A. Scott, eds.: *Morphosyntactic Categories and the Expression of Possession*  
2013 – xii + 338 pp. €107,00

**019** Bouvier, J.-C., ed.: *Le nom propre a-t-il un sens? Les noms propres dans les espaces méditerranéens*. Actes du XV<sup>e</sup> colloque d'onomastique,

Aix-en-Provence, 2010

2013 – 395 pp. €35,00

**ÍNDICE:** M. Tamine: Les noms propres ont-ils un sens? — P. Jaillard: Le nom propre a-t-il un sens? — F. Benramdane: Le nom propre a-t-il un sens? Le noms propres dans les espaces méditerranéens — *Questions générales. Les sens en onomastique:* J.-L. Vaxelaire: La remotivation. Un remède au vide de sens? — V. Cojocar: La remotivation des toponymes dans la perspective des structures toponymiques — M. Tamine: Remotivation et état de langue. Quelques réflexions à partir d'un corpus toponymique régional (Champagne-Ardenne) — *Motivation et remotivation. Le poids de l'oralité:* F. Benramdane / O. Yermèche: Symbolisme, nom propre et oralité. Le cas de l'Algérie — D. Butnaru: Motivation et arbitraire dans la toponymie roumaine — M. Rivoira: Système onymique et signification. Le cas de la *Coumba di Charbouni* dans la vallée du Pélis (Piémont) — F. Cusan: Funzione e motivazione dell'aggettivo nei repertorio toponimici orali. Un'analisi dei dati pubblicati dall'*Atlante toponomastico del Piemonte Montano* — B. Horiot: Quelques exemples de réinterprétation de noms de lieux dans le domaine de l'*Atlas linguistique et ethnographique de l'Ouest* — J. E. Medelice: Des fonts et des fonds. Un cas fréquent de re-motivation avec modification orthographique — *Le sens dans le temps long. Origines, peuplement, métissages:* R. Aymard: Pyrénées méditerranéennes — X. Ravier: Un paysage toponymique de l'Aquitaine antique — W. Müller: L'élément toponymique *durón*. Quelques pistes de réflexion — B. Khemouche: Des toponymes espagnols en Algérie — M.-J. Dalbera-Stefanaggi / J. Martinetti: Éléments d'anthroponymie de la Corse contemporaine — *Le sens des noms de personnes:* Y. G. López Franco: Les prénoms de ceux qui sont nés à Montpellier dans les années 1970. Approche socioanthroponymique — Y. Maghraoui: Genèse de la francisation des patronymes algériens entre 1875 et 1885 dans la ville de Mostaganem — M. Castiglione / M. Burgio: Regards croisés et processus de remotivation des blasons populaires siciliens — F. Dumas: Les noms des saints dans l'Orthodoxie. Construction du sens en français et en roumain — E. Mirones: Detalles sobre antroponimia judía del reino de Navarra en la edad media — *Les lieux et les procédures de la production du sens:* D. P. Casado: Nom de personne ou appellatif? Quel antécédent onomastique pour une même forme toponymique ou comment donner un sens à un nom propre de lieu? Un cas de figure méthodologique avec les toponymes du type Anglade dans le département du Gard — A. Wirth-Jaillard: Quand le nom propre prend un (nouveau) sens. Les déonomastiques dans le français régional de Belgique — K. Klingebiel: Actualité du nom troubadoursque dans le Midi — M. Willems: Motivations et remotivations des noms de rues en Wallonie — F. Jecic: La métamorphose des noms de rues à la suite de l'éclatement de l'ex-Yougoslavie. Le cas de Novigrad/Cittanova, petite ville côtière d'Istrie, dans l'actuelle Croatie — R. Regis: Les *auto-noms*, ou l'onomastique au temps de l'automobile — L. Mauger: Le(s) sens des noms propres dans les romans potteriens de J. K. Rowling. Ou quand le sens des noms propres justifie ou non leur réinterprétation par le traducteur — S. Al Karjousli: La place du nom propre en arabe et les enjeux sur les 99 noms de Dieu — *Conférence prononcée à la cité du livre d'Aix-en-Provence:* J.-C. Bouvier / J.-M. Guillon: Le Panthéon provençal. Noms de rues et mise en scène du passé.

**020** Branca-Rosoff, S. & al., eds.: *L'hétérogène à l'œuvre dans la langue*

*et les discours. Hommage à Jacqueline Authier-Revuz*  
2012 – 433 pp. €36,00

**021** Bruti, S. / E. Di Giovanni, eds.: *Audiovisual Translation across Europe. An Ever-Changing Landscape*  
2013 – vi + 283 pp., 30 tabl., 1 gráf. €66,30

**022** Bulot, T. / P. Blanchet: *Une introduction à la sociolinguistique. Pour l'étude des dynamiques de la langue française dans le monde*  
2013 – 166 pp., fig., lám.col. €28,00

**023** Calero Vaquera, M. L. / M. A. Hermosilla Álvarez, eds.: *Lenguaje, literatura y cognición*  
2013 – 337 pp. €25,00

**ÍNDICE:** F. Tollis: Amistoso y respetuoso homenaje a Maurice Toussaint: una lectura de su teoría lingüística — M. Toussaint: Carta a René Thom. Hacia una teoría crítica del sujeto: una neurolingüística cognitiva anticognitivistista — M. A. Hermosilla Álvarez: La interpretación literaria como actividad cognitiva en la escuela de Constanza — A. López García-Molins: La gramática liminar como modelo cognitivo — A. L. Luján Atienza: Innovación metodológica del comentario de textos literarios a la luz de la estilística cognitiva — F. J. Perea Siller: La lengua como filtro de la realidad: un estudio sobre imaginaria racista en el siglo XVI — M. Belinchón Carmona: Psicología cognitiva, lenguaje natural y lenguaje literario — M. P. Cepedello Moreno / M. C. García Manga: La motivación metafórica en el lenguaje: hacia una concepción cognitiva — A. Sánchez Rufat: El aprendizaje de las unidades fraseológicas a partir de planteamientos lingüísticos cognitivos — A. Barcelona: La metonimia conceptual como mecanismo motivacional e inferencial en la estructura lingüística y en el discurso — R. Gutiérrez Pérez: Metáforas del corazón: estudio interlingüístico — M. D. Porto Requejo: Metáfora, categorías y otras hierbas en Poética cognitiva — J. Guerra: Poética cognitiva: (con)figurándonos lo real — E. Fernández Sánchez: Sobre la naturaleza del signo lingüístico: la motivación cognitivista frente a la arbitrariedad saussuriana. ¿Diferencia esencial o de paradigma? — V. López Folgado / M. M. Rivas Carmona: La intensificación: hacia una pragmática de la traducción — C. Subirats Rüggeberg: La integración de la semántica de marcos y la semántica de simulación: aplicaciones al procesamiento semántico automático del español.

**024** Cap, P.: *Proximization. The Pragmatics of Symbolic Distance Crossing*  
2013 – ix + 220 pp. €97,00

**025** Cap, P. / U. Okulska, eds.: *Analyzing Genres in Political Communication. Theory and Practice*  
2013 – xi + 426 pp. €107,00



**026** Chambers, J. K. / N. Schilling, eds.: *The Handbook of Language Variation and Change*

2013<sup>2</sup> – 616 pp. €149,80

**027** Cheng, L. L.-S. / N. Corver, eds.: *Diagnosing Syntax*

2013 – 624 pp. €49,90

**ÍNDICE:** L. Lai-Shen Cheng / N. Corver: Syntactic Diagnostics in the Study of Human Language — *Part I. Head Movement:* C. Platzack: Head Movement as a Phonological Operation — H. Harley: Getting Morphemes in Order: affixation and head movement — N. Friedmann: Verb Movement to C: from agrammatical aphasia to syntactic analysis — J. Zeller: In Defence of Head Movement: evidence from Bantu — H. Harley: Diagnosing Head Movement — *Part II. Phrasal Movement:* D. Pesetsky: Phrasal Movement and its DIScontents: diseases and diagnoses — W. Lechner: Diagnosing Covert Movement: the Duke of York reconstruction — H. Demirdache: Arguments for LD Movement in LD Questions in Child Language — M. Polinsky and Eric Potsdam: Diagnosing Covert A-movement — W. Lechner: Diagnosing XP Movement — *Part III. Agreement:* S. Chung: The Syntactic Relations Behind Agreement — O. Matushansky: Gender Confusion — M. T. Guasti: Agreement in the Production of Subject and Object wh-questions — J. Ouhalla: Agreement Unified: Arabic — M. T. Guasti / O. Matushansky: Diagnosing Agreement — *Part IV. Anaphora:* M. Everaert / E. Anagnostopoulou: Identifying Anaphoric Dependencies — C. Tancredi: Condition B — S. Avrutin / S. Baauw: A Processing View on Agrammatism — N. Richards: Tagalog Anaphora — M. Everaert: Diagnosing Anaphora — *Part V. Ellipsis:* J. Merchant: Polarity Item Under Ellipsis — S. Winkler: Syntactic Diagnostics for Extraction of Focus From Ellipsis Site — L. Frazier: A Recycling Approach to Processing Ellipsis — J. van Craenenbroeck / A. Lipták: What Sluicing Can do, What it Can't, and in Which Language: on the cross-linguistic syntax of ellipsis — J. Merchant: Diagnosing Ellipsis.

**028** Ciepiela, K., ed.: *Identity through a Language Lens*

2011 – 229 pp., tabl. €72,70

**ÍNDICE:** K. Ciepiela: From language as an identity marker to language as a toolkit for identity performance — C. Cucchi: Language and national identity. Applications of Hofstede's cultural dimensions — M. Jurewicz: European identity as an answer to the problem of the national identity of the interpreter — N. Kaya / D. Akar: Ambivalent belongings: Constructing identities in immigrant discourse — A. Korzeniowska: The complexity of identity and a sense of belonging as revealed through 'English, a Scottish essay' by Douglas Dunn — B. Loester: Scotland and Bavaria: Regional affiliation and linguistic identity in 'peripheral' communities — L. Mahalingappa: Identity construction in context: Lexical variation following the Turkish language reform — A. Miksza: 'Tridentity' of Elisabeth Gilbert in *Eat, pray, love: One woman's search for everything across Italy, India and Indonesia (2006)* — B. Meadows: 'Now here I am fluent in Spanish': Negotiating monolingual Hispanic identities at the bilingual US/Mexico border — J. Peters: Be(com)ing Jamaican: (Re)-constructing an ethno-cultural identity — Davi S. Reis: English as an international language and linguistic legitimacy: Empowering ESL speakers' identities — H. Tange: Do university lecturers have linguistic

rights? — K. Vajta: Construction of national identities in language textbooks — A. Archakis / S. Lampropoulou: «Just for fun mate»: The construction of masculinity in Greek youth storytelling — K. Ciepiela: Small story telling in performance of teenage girl situated identities — E. R. Miller: Analyzing linguistic constructs and interactional performance in investigating emergent identities — D. M. Ponton: What's in a (Brazilian shirt) name? Discursive issues involved in achieving membership of a community of radio listeners — D. Guzowska: The construction of parental identity in 17<sup>th</sup> century English autobiographies — D. Wisniewska: Whose identity? The role of self-mention in action research reports in the field of EFL pedagogy.

**029** Cormier, A.: *Rôle de l'énonciation dans l'analyse linguistique du nom propre*

2013 – 292 pp. €30,00

**030** Cronin, M.: *Translation in the Digital Age*

2013 – 176 pp. €31,20

**031** Culicover, P.: *Grammar and Complexity. Language at the Interface of Competence and Performance*

2013 – 336 pp., fig. €37,45

**032** Cummings, L., ed.: *The Routledge Pragmatics Encyclopedia*

2013 – 680 pp., 62 fig. €49,95

**033** Dasilva, X. M.: *Estudios sobre la autotraducción en el espacio ibérico*

2013 – 176 pp. €57,80

**034** Davies, A.: *Native Speakers and Native Users. Loss and Gain*

2013 – 186 pp., 1 fig., 4 tabl. €69,50

**ÍNDICE:** Introduction — The sense of language loss — Is a New English English? — Second language learning and second language acquisition — Language norms and standard English — Empirical studies — Talking in silence: Ministry in Quaker meetings — Textual hoaxes: questioning the taken-for-granted — Conclusion.

**035** Dervin, F. / B. Fracchiolla, eds.: *Anthropologies, interculturalité et enseignement-apprentissage des langues / Anthropology, Interculturality and Language Learning-Teaching. Quelle(s) compatibilité(s)? / How Compatible Are They?*

2012 – vi + 207 pp., 2 fig., 2 tabl. €51,30

**ÍNDICE:** F. Dervin / B. Fracchiolla: Introduction: anthropologies, enseignement-apprentissage

des langues et interculturel — M. A. Pretceille: Quelle anthropologie pour quel enseignement? — L. Bazin: Anthropologie et interculturalité en didactique du FLE: du mal-entendu au mieux-disant — B. Bouvier: L'enquête ethnographique comme formation interculturelle en FLE: intérêts et limites — M. Berry: Academic Mobility, Ethnography and Local Internationalization: Teacher and Student Learning via Experience to Cope Better with Sensitive Cultural Issue — A. Pautet: Le théâtre-forum: un espace symbolique pour apprendre la rencontre — C. Muller: La photographie, un outil anthropologique en classe de FLE — C. Palpacuer: Educating the Gaze or the Art of Perspective: US Teachers of French in Training at the Louvre Museum and in Paris — J. Sauvage: La parole des enfants comme «choc interculturel» pour l'entourage adulte — M. Stachel: The Competitive Power of English: Personal Narratives of the Experiences of English Learners in the Republic of Korea.

**036** Dervin, F. / A. J. Liddicoat, eds.: *Linguistics for Intercultural Education* 2013 – vi + 196 pp. €37,00

**037** Domínguez Rey, A.: *Texto, mundo, contexto: intersticios (génesis discursiva)* 2012 – 381 pp. €23,36

**038** Drosay, J. de: *Éléments de la grammaire quadrilingue (1544-1554)*. Édition A. Jacquetin-Gaudet 2013 – 424 pp. €39,00

**039** Durst-Andersen, P.: *Linguistic Supertypes. A Cognitive-Semiotic Theory of Human Communication* 2012 – xii + 314 pp. €34,95

**040** Eckert, P.: *Language and Gender* 2013<sup>2</sup> – 334 pp., 14 fig. €31,60

**041** Elbourne, P.: *Definite Descriptions* 2013 – 272 pp. €31,20

**ÍNDICE:** Preface — Introduction — Situation Semantics — The Definite Article — Presupposition — Referential and Attributive — Anaphora — Modality Existence Entailments — Existence Entailments — Incompleteness — Pronouns — Conclusion.

**042** Ellestrom, L. / O. Fischer / C. Ljungberg, eds.: *Iconic Investigations* 2013 – x + 349 pp. €114,00

**043** Elordieta, G. / P. Prieto, eds.: *Prosody and Meaning* 2012 – v + 383 pp., 39 tabl. €99,95

**044** Faber, P., ed.: *A Cognitive Linguistics View of Terminology and Specialized Language*

2012 – xiv + 307 pp. €99,95

**045** Fernández Gil, M. J.: *Traducir el horror. La intersección de la ética, la ideología y el poder en la memoria del holocausto*

2013 – 155 pp. €36,30

**046** Footitt, H. / M. Kelly, eds.: *Languages and the Military. Alliances, Occupation and Peace Building*

2012 – 264 pp., 1 fig., 3 tabl. €68,65

**ÍNDICE:** Introduction: Languages and the Military: Alliances, Occupation and Peace-Building; H. Footitt — One Army, Many Languages: Foreign Troops and Linguistic Diversity in the Eighteenth-Century French Military; C. Tozzi — ‘Amidst Clamour and Confusion’: Civilian and Military Linguists at War in the Franco-Irish Campaigns Against Britain (1792–1804); S. Kleinman — Fighting Together: Language Issues in the Military Coordination of First World War Allied Coalition Warfare; F. Heimburger — Languages at War: a UK Ministry of Defence Perspective; J. Lewis — The Language Policy of the Italian Army in the Occupied Slovenian Territories, 1915–17; P. Svoljšak — Mediating for the Third Reich: On Military Translation Cultures in World War II in Northern Finland; P. Kujamäki — When Bosnia was a Commonwealth Country: British Forces and Their Interpreters in Republika Srpska, 1995–2007; C. Baker — A Bilingual Officer Remembers Korea: a Closer Look at Untrained Interpreters in the Korean War; M. M. F. Sánchez — Victims of War: Refugees’ First Contacts with the British in the Second World War; S. Tobia — Jaitacht: the Irish Language and the Conflict in Northern Ireland; D. M. G. Chróst — The AIIC Project to Help Interpreters in Conflict Areas; L. Fitchett — Learning the Language of ‘The Other’ in Conflict-Ridden Cyprus: Exploring Barriers and Possibilities; C. Charalambous — Resolving Conflict via English: the British Council’s Peacekeeping English Project; P. Hare & N. Fletcher — Did Serbo-Croat Die with Yugoslavia?: a Different View of Language and Identity in Bosnia-Herzegovina; L. Askew — Exhibiting the ‘Foreign’ in a National Museum: Imperial War Museum London and Languages at War; J. Taylor — *Conclusion*: Communication, Identity and Representation Through Languages in War; M. Kelly.

**047** Gabrys-Barker, D., ed.: *Cross-Linguistic Influences in Multilingual Language Acquisition*

2012 – xiv + 197 pp., 24 fig. €106,95

**ÍNDICE:** Enhanced L3...Ln Acquisition and its Implications for Language Teaching: É. Berkes / S. Flynn — Written L3 (English): Transfer Phenomena of L2 (German) Lexical and Syntactic Properties; T. Angelovska / A. Hahn — Aspect in the L2 and L3 Acquisition of Greek; S. Karpava & al. — Interlingual Identifications and Assessment of Similarities Between L1, L2, and L3: Croatian Learners’ use of Modal Particles and Equivalent Modal Elements; M. Kresic / T. Gulan — Reconciling Group Tendencies and Individual Variation in the Acquisition of L2

and L3: T. Odlin — A Longitudinal Analysis of Catalan, Spanish and English Request Modifiers in Early Third Language Learning: M.-P. Safont-Jordà — L3 Acquisition of the Spanish Subjunctive: Contexts Where Mood Can Alternate Without Ungrammaticality: A. Restorick Elordi — Cross-Linguistic Interaction at the Grammatical Level in L3 Reception and Production: T. M. Wlosowicz — Trilingual Lexical Processing in Online Translation Recognition. The Influence of Conference Interpreting Experience: M. Tymczynska — Cross-Linguistic Influence in Third Language Acquisition. The Case of Portuguese as a Third Language in Serbian Students: M. da Graça Pinto / A. Carvalhosa — Multilingualism in a Football Team: The Case of IFK Mariehamn: H. Ringbom.

**048** Garrison, M. & al., eds.: *Spoken and Written Language Relations between Latin and the Vernacular Languages in the Earlier Middle Ages*. Papers from the Second Utrecht Symposium on Medieval Literacy, Organized by the Pionierproject Verschriftelijking, Utrecht, 24-26 June 1999

2013 – xii + 364 pp., 8 fig., 4 lám.col. €83,20

**ÍNDICE:** Trace Elements of Obliterated Vernacular Languages in Latin Texts: M. Richter — Qu'une femme ne peut pas être appelée homme: Questions de langue et d'anthropologie autour du concile de Mâcon (585): A. Demyttenaere — Wie groß war der Einfluß des Griechischen auf die Sprache der (ersten) lateinischen Christen?: A. Oobán — Die Figur des Dolmetschers in der biographischen Literatur des westlichen Mittelalters (IV.-XII. Jh.): W. Berschin — Nordic Digraphia and Diglossia: I. Larsson — The Non-Classical Vocabulary of Celtic Latin Literature: An Overview: A. Harvey — The Cena Adamnani or Seventh-Century Table Talk: M. W. Herren — Latin and Old English in Ninth-Century Canterbury: N. Brooks — A Sociophilological Study of the Change to Official Romance Documentation in Castile: R. Wright — L'ancien français (archaïque) et le fonctionnement de la communication verticale latine en Gaule (VII<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècles): M. van Uytfabghe — Quelques exemples de compromis morphologiques au VIII<sup>e</sup> siècle en Francia: M. Banniard — Latin Grammars and the Structure of the Vernacular Old Irish Auraicept na nÉces: R. Hofman — From Monks' Jokes to Sages' Wisdom: The Joca Monachorum Tradition and the Irish Immacallam in dáThúarad: C. D. Wright — Writing in Latin and the Vernacular: The Case of Old High German: D. Green — Volkssprachige Glossen für lateinkundige Leser?: R. Bergmann — Rustice vel Teodisce appellatur oder: Warum schreibt man Glossen?: A. Quak — Typen und Funktionen volkssprachiger (althochdeutschen) Eintragungen im lateinischen Kontext: E. Glaser — Liturgical Latin in Early Medieval Gaul: E. Rose — Sprach Ludwig der Deutsche deutsch?: D. Geuenich — Latin and Three Vernaculars in East Central Europe from the Point of View of the History of Social Communication: A. Adamska.

**049** Garzone, G. / M. Gotti, eds.: *Discourse, Communication and the Enterprise. Genres and Trends*

2011 – 451 pp., fig., tabl. €94,25

**050** Gelderen, E. van: *Clause Structure*

2013 – 252 pp., 104 fig., 28 tabl. €27,80

**051** Gerhardt, C. / M. Frobenius / S. Ley, eds.: *Culinary Linguistics. The Chef's Special*

2013 – xvi + 347 pp. €107,00

**ÍNDICE:** *Aperitivo:* Overview of the volume: M. Frobenius — *Antipasti:* Food and language – language and food: C. Gerhardt — *1. Genres of food discourse:* When making pie, all ingredients must be chilled. Including you: Lexical, syntactic and interactive features in online discourse – a synchronic study of food blogs: S. Diemer / M. Frobenius — Passionate about food: Jamie and Nigella and the performance of food-talk: D. Chiaro — The addressee in the recipe: How Julia Child gets to join you in the kitchen: K. Fischer — Food for thought – or, what's (in) a recipe?: A diachronic analysis of cooking instructions: J. Arendholz & al. — Recipes and food discourse in English – a historical menu: S. Diemer — The way to intercultural learning is through the stomach – Genre-based writing in the EFL classroom: C. Bubel / A. Spitz — *2. Food and culture:* How permeable is the formal-informal boundary at work?: An ethnographic account of the role of food in workplace discourse: J. Holmes & al. — Comparing drinking toasts – Comparing contexts: H. Kotthoff — The flavors of multi-ethnic North American literatures: Language, ethnicity and culinary nostalgia: A. M. Fellner — Men eat for muscle, women eat for weight loss: Discourses about food and gender in Men's Health and Women's Health magazines: J. M. Fuller & al. — “Bon Appétit, Lion City”: The use of French in naming restaurants in Singapore: S. Serwe & al. — Talking about taste: Starved for words: C. A. Ankerstein / G. M. Pereira — *Dolci:* Bibliography.

**052** Giacalone-Ramat, A. / C. Mauri / P. Molinelli, eds.: *Synchrony and Diachrony. A Dynamic Interface*

2013 – xi + 440 pp. €107,00

**ÍNDICE:** Synchrony and diachrony: Introduction to a dynamic interface: A. G. Ramat & al. — *Part I. The role of analogy and constructions in the synchrony-diachrony interface:* Gradualness in language change: A constructional perspective: G. Trousdale — Gradual change and continual variation: The history of a verb-initial construction in Welsh: O. Currie — Can you literally be scared sick? : The role of analogy in the rise of a network of Resultative and Degree Modifier constructions: H. Margerie — The reputed sense of be meant to: A case of gradual change by analogy: S. Disney — Gradualness in analogical change as a complexification stage in a language simplification process: A case study from Modern Greek dialects\*: D. Melissaropoulou — *Part II. Synchronic variation and language change:* Semantic maps, for synchronic and diachronic typology\*: J. van der Auwera — Synchronic gradience and language change in Latin genitive constructions: E. Magni — Double agreement in the Alpine languages: An intermediate stage in the development of inflectional morphemes: M. Wrátil — On variation in gender agreement: The neutralization of pronominal gender in Dutch: L. De Vos — Synchronic Variation and Grammatical Change: The case of Dutch double gender nouns: C. Semplicini — A case study on the relationship between grammatical change and synchronic variation: The emergence of tipo[-N] in Italian: M. Voghera — Grammaticalization in the present – The changes of modern Swedish typ\*: H. Rosenkvist / S. Skärllund — *Part III. Gradualness in language change:* Gradualness in change in English (augmented) absolutes: N. van de Pol / H. Cuyckens — Grammatical encoding of referentiality in the history of Hungarian: B. Egedi — Gradualness in contact-induced constructional

replication: The Abstract Possession construction in the Circum-Mediterranean area\* — C. Fedriani & al. — Binding Hierarchy and peculiarities of the verb *potere* in some Southern Calabrian varieties\*: A. De Angelis.

**053** Glenn, P. / E. Holt, eds.: *Studies of Laughter in Interaction*

2013 – 312 pp. €93,60

**ÍNDICE:** 1 Introduction, P. Glenn / E. Holt — *Part 1. Varieties of Laughter:* Beyond ((laughter)): Some notes on transcription, A. Hepburn / S. Varney — Laughter and Turn-taking: Warranting next speakership in multiparty interactions, K. Ikeda / D. Bysouth — *Part 2. Laughs in Turns:* ‘There’s many a true word said in jest’: Seriousness and non-seriousness in interaction, E. Holt — Having the last laugh: On post completion laughter particles, C. Shaw & al. — The emergence of laughter during serious talk in bilingual medical consultations, C. A. Ticca — *Part 3. Laughs in Sequences:* Laughter and competence: Children with severe autism using laughter to joke and tease, T. Auburn / C. Pollock — Laughter and smiling in a three-party medical encounter: negotiating participants’ alignment in delicate moments, M. Fatigante / F. Orletti — ‘Cause the textbook says...’: Laughter and student challenges in the ESL classroom, C. Jacknick — Interviewee laughter and disaffiliation in broadcast news interviews, T. Romaniuk — *Part 4. Laughter and Identity:* No laughing matter: laughter and resistance in the construction of identity, R. Clift — Constructing identities through laughter, G. Liebscher / J. Dailey-O’Cain — Interviewees volunteered laughter in employment interviews: A case of ‘nervous’ laughter?, P. Glenn.

**054** Gomila, C.: *Parler des mots, apprendre à lire. La circulation du métalangage dans les activités de lecture*

2011 – x + 263 pp., tabl. €63,90

**055** Gotti, M. / C. Sancho Guinda, eds.: *Narratives in Academic and Professional Genres*

2013 – 511 pp. €113,20

**ÍNDICE:** V. K. Bhatia: Foreword — C. Sancho Guinda / M. Gotti: Weaving a Narrative Paradigm in Academic and Professional Communication — A. Mauranen: «But then when I started to think...»: Narrative Elements in Conference Presentations — B. Bellés Fortuño: Marginal Stories in Classroom Asides — C. Feak: Insights into the Academy: Narratives in and of Public Meetings of the University — Y. Gabriel: Researchers as Storytellers: Storytelling in Organizational Research — M. Bondi: Historians as Recounters: Description across Genres — C. D. Maier / J. Engberg: Tendencies in the Multimodal Evolution of Narrator’s Types and Roles in Research Genres — M. J. Luzón: Narratives in Academic Blogs — R. Lorés-Sanz: The Same Story? Enhancing Membership and Constructing Knowledge in Spanish and English History Book Reviews — P. Mur Dueñas: Scholars Recounting their Own Research in Journal Articles: An Intercultural (English-Spanish) Perspective — C. A. Hafner & al.: A Tale of Two Genres: Narrative Structure in Students’ Scientific Writing — L. Caiazzo: Factual Reporting in the ‘About’ Page of British University Websites — K. Fløttum:

Narratives in Reports about Climate Change — F. Salager-Meyer & al.: The Medical Narrative from a Diachronic Perspective (1840-2009): Titling Practices and Authorship — M. De Martino: Illness Narratives: Gender and Identity in Patients' Accounts — R. Breeze: Traversing Legal Narratives — P. Anesa: Multiple Narratives in Arbitration Processes — C. Sancho Guinda: The Tell and Show of Aviation-Catastrophe Synopses — E. de Groot: Getting the Picture in Annual Reports: A Reflection on the Genre-based Analysis of Photographic Narrative — I. Corona Marzol: Lives in Retrospective: the Journalistic Obituary — I. Arinas Pellón: How do you Read a U.S. Patent? Motivation for Descriptions of Intellectual Property and its 'Metes and Bounds' — B. Paltridge: Afterword.

**056** Haarmann, H.: *Writing as Technology and Cultural Ecology. Explorations of the Human Mind at the Dawn of History*

2011 – 383 pp., fig., tabl. €65,90

**ÍNDICE:** Elementary parameters in the study of ancient writing systems · Sign systems as constructs of the abstract mind — Conditions for the transition to literacy — deconstructing a Euro-American myth — Writing technology emerging in the absence of statehood (Danube civilization, the ancient Indus civilization, ancient China, Olmec civilization) — Writing technology and cultural ecology in societies of the state model (pre-dynastic Egypt, the early Sumerian city states, Teotihuacán in pre-Columbian Mesoamerica) — Ancient scripts and their principles of writing — The composition and systematic structuring of sign inventories — The dissemination and proliferation of ancient scripts.

**057** Haddington, P. / L. Mondada / M. Nevile, eds.: *Interaction and Mobility. Language and the Body in Motion*

2013 – xi + 430 pp., 250 fig. €99,95

**ÍNDICE:** *Part I. Introduction:* Being mobile: Interaction on the move: Haddington, P. & al. — *Part II. Staging and Collaborating for Mobility:* Withdrawing from exhibits: The interactional organisation of museum visits: Lehn, D. vom — A walk on the pier: Establishing relevant places in mobile instruction: Broth, M. / Lundström, F. — The collaborative organisation of next actions in a semiotically rich environment: Shopping as a couple: De Stefani, E. — Seeing on the move: Mobile collaboration on the battlefield: Nevile, M. — *Part III. Projecting and Engaging Mobility:* Projecting mobility: Passengers directing drivers at junctions: Haddington, P. — Before, in and after: Cars making their way through roundabouts: Laurier, E. — *Part IV. Coordinating and Controlling Mobility:* Centres of coordination as a nexus of aviation: Koskela, I. & al. — Interactionally generated encounters and the accomplishment of mutual proximity in mobile phone conversations: Licoppe, C. / Morel, J. — Coordinating mobile action in real time: The timely organisation of directives in video games: Mondada, L. — *Part V. Creating and Performing Mobility:* Here in time and space: Decomposing movement in dance instruction: Keevallik, L. — The sociality of stillness: Lan Hing Ting, K. & al. — *Part VI. Epilogue:* Interacting outside the box: Between social interaction and mobilities: McIlvenny, P.

**058** Haegeman, L.: *Adverbial Clauses, Main Clause Phenomena, and Com-*



*position of the Left Periphery [The Cartography of Syntactic Structures, Volume 8]*

2012 – 336 pp. €46,20

**059** Haertl, H., ed.: *Interfaces of Morphology*. A Festschrift for Susan Olsen  
2013 – 334 pp. €103,80

**060** Hakansson, G. / J. Westander: *Communication in Humans and Other Animals*

2013 – xi + 242 pp. €40,00

**061** Hasselgard, H. / J. Ebeling / S. O. Ebeling, eds.: *Corpus Perspectives on Patterns of Lexis*

2013 – viii + 299 pp. €103,00

**ÍNDICE:** Introduction: H. Hasselgård & al. — *Sequence and order:* Sequence and order: The neo-Firthian tradition of corpus semantics: M. Stubbs — Mom and Dad but Men and Women : The sequencing of sex-determined noun pairs in American English: D. Dant — Sequences of size adjectives in text: Great big, tiny little, and less frequent combinations: S. J. Coffey — *Competing constructions:* The competition between the intensifiers dead and deadly : Some diachronic considerations: Z. Blanco-Suárez — Has go-V ousted go-and-V?: A study of the diachronic development of both constructions in American English: I. Bachmann — The construction cannot help -ing and its rivals in Modern English: G. Rohdenburg — From reduction to emancipation: Is gonna a word?: D. Lorenz — Complex prepositions and variation within the PNP construction: A. Smith — *Emerging patterns:* A finer definition of neology in English: The life-cycle of a word: A. Renouf — A corpus-based study of gender assignment in recent English loanwords in Norwegian: A.-L. Graedler — The return of the prefix? New verb-particle combinations in blogs: S. Diemer — *Correlating patterns and meaning:* Modality and the V wh pattern: B. Vincent — Assessing corpus search methods in onomasiological investigations: Exploring quantity approximation in business discourse: D. Goossens.

**062** Hawker, N. E.: *Palestinian-Israeli Contact and Linguistic Practices*  
2013 – 224 pp. €110,50

**063** Hayashi, M. / G. Raymond / Jack Sidnell, eds.: *Conversational Repair and Human Understanding*

2013 – 394 pp., 14 fig. €82,15

**ÍNDICE:** Conversational repair and human understanding: an introduction M. Hayashi & al. — Ten operations in self-initiated, same-turn repair E. A. Schegloff — Self-repair and action

construction Paul Drew, T. Walker / R. Ogden — On the place of hesitating in delicate formulations: a turn constructional infrastructure for collaborative indiscretion G. H. Lerner — One question after another: same-turn-repair in the formation of yes/no type initiating actions G. Raymond / J. Heritage — On the interactional import of self-repair in the courtroom T. Romaniuk / S. Ehrlich — Defensive mechanisms: I-mean prefaced utterances in complaint and other conversational sequences D. W. Maynard — Availability as a trouble source in directive-response sequences M. Kidwell — Epistemics, action formation, and other-initiation of repair: the case of partial questioning repeats J. D. Robinson — Proffering insertable elements: a study of other-initiated repair in Japanese M. Hayashi / K. Hayano — Alternative, subsequent descriptions J. Sidnell / R. Barnes — Huh? What? – A first survey in 21 languages N. J. Enfield & al.

**064** Heinzmann, S.: *Young Language Learners' Motivation and Attitudes. Longitudinal, Comparative and Explanatory Perspectives*

2013 – 288 pp. €93,60

**ÍNDICE:** Aims and Scope of the Book — Theoretical Perspectives on Motivation — Language Attitudes and Stereotypes — Research Sites, Research Questions and Methodology — The (in)stability of primary school children's motivational dispositions — The (in)stability of primary school children's attitudinal dispositions — Learners' evaluation of English and French in comparison — Factors influencing primary school children's language learning motivation and language attitudes.

**065** Herrmann, A. / M. Steinbach, eds.: *Nonmanuals in Sign Language*

2013 – v + 197 pp. €92,00

**ÍNDICE:** Syntax and prosodic consequences in ASL: Evidence from multiple WH-questions, S. Churng — Negation in Turkish Sign Language: The syntax of nonmanual markers, K. Gökgöz — Eye gaze and verb agreement in German Sign Language: A first glance, J. Hosemann — Mouth gestures in British Sign Language: A case study of tongue protrusion in BSL narratives, D. Lewin / A. C. Schembri — Nonmanual markings for topic constructions in Hong Kong Sign Language, F. Sze — Nonmanuals, semantic operators, domain marking, and the solution to two outstanding puzzles in ASL, R. B. Wilbur — Linguistics as structure in computer animation: Toward a more effective synthesis of brow motion in American Sign Language, R. Wolfe & al.

**066** Hirsh, D., ed.: *Current Perspectives in Second Language Vocabulary Research*

2012 – 180 pp. €48,90

**ÍNDICE:** D. Hirsh: Introduction — D. Hirsh: Vocabulary Research: Current Themes, New Directions — H. Zhong: Multidimensional Vocabulary Knowledge: Development from Receptive to Productive Use — C.-C. Lin: The Nature of Word Learnability in L2 Contexts — Y.-T. Lee / D. Hirsh: Quality and Quantity of Exposure in L2 Vocabulary Learning — C.-C. Lin / D. Hirsh: Manipulating Instructional Method: The Effect on Productive Vocabulary Use — W. Matsuoka: Searching for the Right Words: Creating Word Lists to Inform EFL Learning.

**067** Hodges, A., ed.: *Discourses of War and Peace*

2013 – 320 pp., 7 fig. €59,90

**ÍNDICE:** Introduction — War, Discourse, and Peace: A. Hodges — *Part I. Justifying War:* ‘New World Coming’: Narratives of the Future in U.S. Post-Cold War National Security Discourse: P. Dunmire — The Generic U.S. Presidential War Narrative: Justifying Military Force and Imagining the Nation: A. Hodges — The Discursive Battlefield of the «War on Terror»: Enabling Strategies for Garnering Public Support in the Rhetoric of George W. Bush and Osama bin Laden: A. Podvornaia — World of the Impolitic: A Critical Study of the British WMD Dossier: A. Bhatia — *Part II. Negotiating Military Deployment:* Culture Clash: Framing Peacekeeping and its Role in a Canadian Context: J. Goldie — Promising without Speaking: Military Realignment and Political Promising in Japan: C. Nilep — *Part III. Responding to Armed Conflict:* «Everyone Has Their Particular Part to Play»: Commensuration in the Northern Irish and Palestinian Victims’ Rights Movements: C. Hallman — Reasonable Affects: Moroccan Family Responses to Mediated Violence: B. Schulthies — *Part IV. Promoting Peace:* Performing Peace: The Framing of Silence in a Quaker Vigil: A. M. Trester — Narrating War and Peace at Battle Ruins: Okinawan Tourism-Activism Discourses: T. Suzuki.

**068** Hoffmann, T. / G. Trousdale: *The Oxford Handbook of Construction Grammar*

2013 – 656 pp. €118,60

**ÍNDICE:** *I. Principles and Methods:* Construction Grammar: Introduction: T. Hoffmann / G. Trousdale — Constructionist Approaches: A. E. Goldberg — The Limits of (Construction) Grammar: P. Kay — Usage-based Theory and Exemplar Representations of Constructions: J. L. Bybee — Constructions in the Parallel Architecture: R. Jackendoff — Data in Construction Grammar: S. Th.Gries — *II. Constructionist Approaches:* Berkeley Construction Grammar: C. Fillmore — Sign-based Construction Grammar: L. A. Michaelis — Fluid Construction Grammar: L. Steels — Embodied Construction Grammar: B. Bergen / N. Chang — Cognitive Grammar: C. Broccias — Radical Construction Grammar: W. Croft — Cognitive Construction Grammar: H. Boas — *III. Constructicon: from Morphemes to Clauses and Beyond:* Morphology in Construction Grammar: G. Booij — Words and Idioms: S. Wulff — Collostructional Analysis: A. Stefanowitsch — Abstract Phrasal and Clausal Constructions: T. Hoffmann — Information Structure: J. Leino — *IV. Acquisition and Cognition:* Construction grammar and First Language Acquisition: H. Diessel — Construction grammar and Second Language Acquisition: N. Ellis — Psycholinguistics: G. Bencini — Brain Basis of Meaning, Words, Constructions and Grammar: F. Pulvermüller & al. — *V. Language Variation and Change:* Principles of Constructional Change: M. Fried — Construction-Based Historical-Comparative Reconstruction: J. Barðdal — Corpus-based approaches to constructional change: M. Hilpert — Dialects, Discourse and Construction Grammar: J.-O. Ostman / G. Trousdale — Constructions in Cognitive Sociolinguistics: W. Hollmann.

**069** Hurch, B. / M. J. Kerejeta, eds.: *Hugo Schuchardt — Julio de Urquijo. Correspondencia (1906-1927)*

1998 – 379 pp. €21,00

**070** Jaffe, A.: *Stance. Sociolinguistic Perspectives*  
2012 – 272 pp. €24,95

**071** Jarvis, S. / M. Daller, eds.: *Vocabulary Knowledge. Human Ratings and Automated Measures*  
2013 – viii + 220 pp. €98,00

**ÍNDICE:** Introduction: S. Jarvis / M. Daller — Defining and measuring lexical diversity: S. Jarvis — From intrinsic to extrinsic issues of lexical diversity assessment: An ecological validation study: P. McCarthy / S. Jarvis — Measuring lexical diversity among L2 learners of French: An exploration of the validity of D, MTLD and HD-D as measures of language ability: J. Treffers-Daller — Validating lexical measures using human scores of lexical proficiency: S. Crossley & al. — Computer simulations of MRC Psycholinguistic Database word properties: Concreteness, familiarity, and imageability: S. Crossley & al. — Modelling L2 vocabulary learning: R. Edwards / L. Collins — Vocabulary acquisition and the learning curve: M. Daller & al.

**072** Jaszczolt, K. M. / L. De Saussure, eds.: *Time: Language, Cognition & Reality*  
2013 – 320 pp. €81,15

**ÍNDICE:** K. M. Jaszczolt / L. de Saussure: Introduction: Time, temporality, and tense — *Part I. Time, Tense, and Temporal Reference in Discourse:* N. Asher: Temporal modification — A. ter Meulen: Temporal reasoning as indexical inference — Louis de Saussure: Perspectival interpretations of tenses — *Part II. Time and Modality:* P. Byloo / J. Nuys: Modal auxiliaries and tense: The case of Dutch — L. Gosselin: Semantic and pragmatic aspects of the interaction of time and modality in French: An interval-based account — A. Rocci: Modal conversational backgrounds and evidential bases in predictions: The view from the Italian modals — *Part III. Cognition and Metaphysics of Time:* S. Prosser: Experience, thought, and the metaphysics of time — P. Ludlow: Tensism — K. M. Jaszczolt: Temporality and epistemic commitment: An unresolved question — F. Brisard: An account of English tense and aspect in Cognitive Grammar — P. Chilton: Frames of reference and the linguistic conceptualization of time: Present and Future.

**073** Johanson, L., ed.: *Copies versus Cognates in Bound Morphology*  
2012 – xvi + 454 pp. €141,50

**ÍNDICE:** *Part I. Theoretical and Typological Issues:* Bound morphology in common: copy or cognate?: L. Johanson & M. Robbeets — Non-borrowed non-cognate parallels in bound morphology: Aspects of the phenomenon of shared drift with Eurasian examples: J. Janhunen — Selection for m: T pronominals in Eurasia: J. Nichols — Plural across inflection and derivation, fusion and agglutination: F. Gardani — Bound morphology in English (and beyond): copy or cognate?: A. Grant — Copiability of (bound) morphology: A. Backus & A. Verschik — A variationist solution to apparent copying across related languages: B. D. Joseph — *Part II. Case Studies: a) America:* 'Invisible' loans: How to borrow a bound form: A. Y. Aikhenvald — Constraints on morphological borrowing: Evidence from Latin America: D. Bakker & E.

Hekking — Morphological borrowing in Sierra Popoluca: S. Gutiérrez-Morales — Cognates versus copies in North America: New light on the old discussion on diffusion versus inheritance: P. Bakker — *b) Eurasia: On the degree of copiability of derivational and inflectional morphology: Evidence from Basque: S. Eliasson — Between copy and cognate: the origin of absolutes in Old and Middle English: N. van de Pol — Copying and cognates in the Balkan Sprachbund: V. A. Friedman — Transfer of morphemes and grammatical structure in Ancient Anatolia: F. Josephson — The historical background of the transfer of a Kurdish bound morpheme to Neo-Aramaic: J. Josephson — On the sustainability of inflectional morphology: É. Á. Csató — Foreign and indigenous properties in the vocabulary of Eynu, a secret language spoken in the south of Taklamakan: T. Hayasi — Deriving insights about Tungusic classification from derivational morphology: L. Whaley — The likelihood of morphological borrowing: The case of Korean and Japanese: J. M. Unger — Shared verb morphology in the Transeurasian languages: copy or cognate?: M. Robbeets.*

**074** Kelly-Holmes, H. / T. M. Milani, eds.: *Thematising Multilingualism in the Media*

2013 – v + 151 pp. €93,00

**075** Kralova, J. / M. J. Cuenca Drouhard, eds.: *Jiri Levy: una concepción (re)descubierta*

2013 – 179 pp. €22,00

**076** Kuebler, N., ed.: *Corpora, Language, Teaching, and Resources: from Theory to Practice*

2011 – 340 pp., fig., gráf. €96,30

**077** Laborda Gil, X.: *El anzuelo de Platón. Cómo inventan los lingüistas su historia*

2013 – 183 pp. €21,00

**ÍNDICE:** Introducción: Saber e invención — *1. Historiadores, narradores:* Thomsen, origen de la historia — Robins y las autobiografías de lingüistas — Eco y el historiador perfecto — *2. Paradigmas:* Retórica y paradigma cívico — El anzuelo de Platón — *Pigmalión*, el manifiesto teatral — Hermenéutica, intérprete de la historia — Estudio del caso: canon monumental — *3. Relatos:* El arquitecto ante el lingüista — Twain, el orador magistral — Pepys, biógrafo secreto — Invención de la lingüística cartesiana — Babel y la biblioteca, máscaras del mito — *Conclusión:* El narrador ante el emperador.

**078** Labov, W.: *The Language of Life and Death. The Transformation of Experience in Oral Narrative*

2013 – 248 pp., 2 fig. €22,75

**ÍNDICE:** Introduction to the language of life and death — Narrative analysis — The escalation

of violence — Confrontations with death — Premonitions and communication with the dead — Margie Knott: her confrontation with the neighbors — Gloria Stein: ‘They stoned the house’ — Rose Norman: the death of her younger sister — Mary Costa: the death of her youngest daughter — Cache County — The vernacular origin of epic style — Historians’ use of narrative — Thomas Babington Macaulay: the death of Monmouth — S. T. Bindoff: the death of Elizabeth — 2 Samuel: the death of Absalom — The narrative view of death and life.

**079** Lee, Tong-King: *Translating the Multilingual City. Cross-Lingual Practices and Language Ideology*

2013 – x + 166 pp. €47,15

**080** Leglise, I. / C. Chamoreau, eds.: *The Interplay of Variation and Change in Contact Settings*

2013 – vii + 259 pp. €107,00

**081** Leoni, F. A. / S. Gensini / M. E. Piemontese, eds.: *Tra linguistica e filosofia del linguaggio. La lezione di Tullio De Mauro*

2013 – 202 pp. €23,95

**082** Liddicoat, A. J. / A. Scarino: *Intercultural Language Teaching and Learning*

2013 – 218 pp. €58,00

**ÍNDICE:** Introduction — Languages, Cultures, and the Intercultural — Second Language Acquisition, Language Learning, and Language — Learning within an Intercultural Orientation — Language Teaching and Learning as an Intercultural Endeavor — Designing Classroom Interactions and Experiences — Resources for Intercultural Language Learning — Technologies in Intercultural Language Teaching and Learning — Assessing Intercultural Language Learning — Programming and Planning — Evaluating Language Programs.

**083** Luraghi, S. / C. Parodi, eds.: *The Bloomsbury Companion to Syntax*

2013 – 560 pp. €124,80

**ÍNDICE:** Introduction — *Part 1. Research Methods in Syntax:* Hypothesis formation W. Croft — Hypothesis testing in the Minimalist Program M. Baker — Field methods in syntactic research M. Mithun — Corpus methods M. Freddi — *Part 2. Current Issues and Research in Syntax:* Constituents M.-L. Helasvuo — X-bar structure and Minimalism J. Nunes — The structure of NPs G. Longobardi / G. Silvestri — Word order P. Munro — Scrambling F. Ordoñez — On V2 types C. Poletto — Clitics S. Luraghi — Changing the subject: Shifting notions about subjecthood in Generative Grammar T. Stowell — Alignment and grammatical relations D. Payne — Passives and antipassives E. Keenan — Middles and reflexives L. Kulikov — Causatives: Structure, type and distribution J. J. Song — Coordination C. Mauri — Wh-movement L. Lopez — Complementation C. Parodi / C. Quicoli — Adverbial

subordination H. Diessel — Negation L. Haegeman / T. Lohndal — Syntactic change T. Eythorsson — Acquisition of syntax M. T. Guasti — *Part 3. New Directions in Syntactic Research: Usage and syntax* P. Hopper — Construction Grammar and the syntax/semantics interface L. Michaelis — Topic, Focus and the cartography of the left periphery L. Rizzi — Optimality Theory as a possible framework for the Minimalism Program V. Samek-Lodovici — Appendix: Resources in syntax M. Freddi / S. Luraghi.

**084** Marsh, D.: *The CLL Trayjectory: Education Innovation for the 21<sup>st</sup> Century iGeneration. Content and Language Integrated Learning*  
2013 – 141 pp. €13,00

**085** May, S., ed.: *The Multilingual Turn. Implications for SLA, TESOL, and Bilingual Education*  
2013 – 240 pp. €36,20

**ÍNDICE:** Preface. Introducing the “Multilingual Turn”: S. May — Disciplinary Divides, Knowledge Construction, and the Multilingual Turn: S. May — Ways Forward for a Bi/multilingual Turn in SLA: L. Ortega — Moving beyond “lingualism”: Multilingual embodiment and multimodality in SLA: D. Block — Theorizing a Competence for Translingual Practice at the Contact Zone: S. Canagarajah — Identity, Literacy and the Multilingual Classroom: B. Norton — Communication and Participatory Involvement in Linguistically Diverse Classrooms: C. Leung — Multilingualism and Common Core State Standards in the US: O. García / N. Flores — Who’s teaching whom? Co-learning in multilingual classrooms: L. Wei — Beyond Multilingualism: Heteroglossia in Practice: A. Blackledge & al. — Afterword: S. May.

**086** McDonough, K. / A. MacKey, eds.: *Second Language Interaction in Diverse Educational Contexts*  
2013 – xiv + 315 pp. €42,00

**087** Melnikiene, D.: *Le Dictionnaire Bilingue. Un Miroir Deformant?*  
2013 – 181 pp. €28,00

**088** Milian i Massana, A.: *La igualtat de les llengües a les institucions de la unió europea, mite o realitat?*  
2003 – 74 pp. €8,50

**089** Neeleman, A. / R. Vermeulen, eds.: *The Syntax of Topic, Focus, and Contrast. An Interface-Based Approach*  
2012 – vii + 307 pp. €99,95

**ÍNDICE:** The Syntactic Expression of Information Structure: A. Neeleman / R. Vermeulen

— Towards a Unified Encoding of Contrast and Scope: A. Neeleman / H. van de Koot — Word Order Variation and Information Structure in Japanese and Korean: R. Vermeulen — Encoding Focus and Contrast in Russian: E. Titov — Against FP Analyses of Clefts: M. Reeve — Focus Movement Can be Destressing, but it Need not Be: K. Szendroi — Types of Focus and their Interaction with Negation: A. Neeleman / R. Vermeulen — Concluding Remarks: A. Neeleman / R. Vermeulen.

**090** O'Hagan, M. / C. Mangiron: *Game Localization. Translating for the Global Digital Entertainment Industry Game Localization. Translating for the Global Digital Entertainment Industry*  
2013 – xii + 374 pp. €41,00

**091** Oniga, R. / U. Cardinale, eds.: *Lingue antiche e moderne dai licei alle università*  
2013 – 272 pp. €26,00

**092** Ortega, L. / A. Cumming / N. C. Ellis, eds.: *Agendas for Language Learning Research*  
2013 – 212 pp. €33,70

**093** Paradis, C. / J. Hudson / U. Magnusson, eds.: *The Construal of Spatial Meaning. Windows into Conceptual Space*  
2013 – 368 pp., fig. €87,40

**ÍNDICE:** C. Paradis & al.: Introduction - Windows In: Empirical Evidence of Construals of Spatial Meaning — R. Johansson & al.: Using Eye Movements and Spoken Discourse as Windows to Inner Space — P. Gärdenfors / M. Warglien: The Development of Semantic Space for Pointing and Verbal Communication — M. Perlman / R. Gibbs: Drawing Motion That Isn't There: Psycholinguistic Evidence on the Spatial Basis of Metaphorical Motion Verbs — N. Rossini: Differential use of Dominant and Non-Dominant hands: A Window on Referential and Non-Referential Functions — K. Jokinen & al.: Embodied Interaction and Semiotic Categorization: Communicative Gestures of a Girl with Patau Syndrome — M. Tutton: Describing Adjacency Along the lateral Axis: The Complementary Roles of Speech and Gesture — P. Durst-Andersen & al.: Towards a Cognitive-Semiotic Typology of Motion Verbs — M. Dimitrova-Vulchanova & al.: A Basic Level for the Encoding of Biological Motion — H. Hovmark: Danish Directional Adverbs: Ways of Profiling a Motion Event — A.-K. Harr / M. Hickmann: How German and French Children Express Voluntary Motion — M. J. Falck: Narrow paths, Difficult Roads, and Long Ways: Travel Through Space and Metaphorical Meaning — J. Pedersen: The way-Construction and Cross-linguistic Variation in Syntax. Implications for Typological Theory — E. Tribushinina: Spatial Adjectives in Dutch Child Language: Towards a usage-based Model of Adjective Acquisition — C. Paradis / C. Willners: Negation and Approximation of Antonymic Meanings as Configuration Construals in Space.



**094** Parra Membrives, E. / M. A. García Peinado / A. Classen, eds: *Aspects of Literary Translation. Building Linguistic and Cultural Bridge in Past and Present*

2012 – 413 pp. €70,75

**095** Partington, A. / A. Duguid / C. Taylor: *Patterns and Meanings in Discourse. Theory and Practice in Corpus-Assisted Discourse Studies (CADS)*

2013 – xiii + 363 pp. €41,00

**096** *Pragmalingüística*, 19 — 2011

2011 – 155 pp., tabl. €18,00

**097** *Pragmalingüística*, 20 — 2012

2012 – 315 pp. €18,00

**098** Remael, A. / P. Orero / M. Carroll, eds.: *Audiovisual Translation and Media Accessibility at the Crossroads. Media for All 3*

2012 – 439 pp., fig. €95,00

**099** Rey, V. / C. Romain / C. Gomila: *Detresse langagière chez l'enfant. Nouvelles perspectives*

2013 – 138 pp. €15,00

**100** Ringe, D. / J. F. Eska: *Historical Linguistics. Toward a Twenty-First Century Reintegration*

2012 – 325 pp., 10 fig. €29,05

**ÍNDICE:** Introduction — The nature of human language and language variation — Language replication and language change — Language change in the speech community — Language contact as a source of change — Sound change — The evolution of phonological rules — Morphology — Morphological change — Syntactic change — Reconstruction — Beyond comparative reconstruction: subgrouping and 'long-distance' relationships — *Appendix:* Recovering the pronunciation of dead languages: types of evidence.

**101** Roodbergen, J. A. F.: *Dictionary of Paninian Grammatical Terminology*

2008 – xiv + 482 pp. €65,00

**102** Salvesen, C. M. / H. P. Helland, eds.: *Challenging Clitics*

2013 – vii + 315 pp. €107,00

**103** Simonin, J. / S. Wharton, eds.: *Sociolinguistique du contact. Dictionnaire des termes et concepts*

2013 – 434 pp. €38,00

**ÍNDICE:** M. Heller: Préface — *Introduction:* J. Simonin / S. Wharton: Sociolinguistique des contacts de langues. Un domaine en plein essor — A. Ghimenton / S. Wharton: Acquisition, développement plurilingue — S. Alby: Alternances et mélanges codiques — B. Py / L. Gajo: Bilinguisme et plurilinguisme — C. Trimaille / M. Matthey: Catégorisations — L. Souprayen-Cavery / J. Simonin: Continuum linguistique — G.-D. Véronique: Créolisation et créoles — M. Candelier / V. Castellotti: Didactique(s) du (des) plurilinguisme(s) — J. Simonin / S. Wharton: Diglossie — C. van den Avenne: Écrits plurilingues — R. Nicolai / K. Ploog: Question(s) de frontières(s) et frontières(s) en question(s): des isoglosses à la «mise en signification du monde» — D. Moore / C. Brohy: Identités plurilingues et pluriculturelles — J. Simonin: Interaction — D. de Robillard: Interlecte. Un outil ou un point de vue autre sur «la» linguistique et les langues? Sémiotique ou herméneutique? — G. Ledegen: Normes — G. Ledegen / I. Léglise: Variations et changements linguistiques — J. Simonin: *Postface:* Les sociolinguistiques du contact: typologie et contacts de langues.

**104** Stepkowska, A.: *Multilingualism and English. The Canton of Zurich as a Linguistic Paradigm*

2013 – 411 pp., 49 tabl., 40 gráf. €71,55

**105** Stump, G. / R. A. Finkel: *Morphological Typology. From Word to Paradigm*

2013 – 425 pp., 18 fig., 232 tabl. €82,15

**ÍNDICE:** Principal parts — Plats — A typology of principal-part systems — Inflection-class transparency — Grammatically enhanced plats — Impostors and heteroclitics — Stems as principal parts — The marginal detraction hypothesis — Inflection classes, implicative relations and morphological theory — Entropy, predictability and predictiveness — The complexity of inflection-class systems — Sensitivity to plat presentation — The Principal-Parts Analyzer.

**106** Taguchi, N. / J. M. Sykes, eds.: *Technology in Interlanguage Pragmatics Research and Teaching*

2013 – viii + 276 pp. €104,00

**ÍNDICE:** Introduction: Technology in interlanguage pragmatics research and teaching: N. Taguchi / J. M. Sykes — *Part I. Technology in Researching Pragmatics:* Comprehension of conversational implicature: What response times tell us: N. Taguchi — Amount of practice and pragmatic development of request-making in L2 Chinese: S. Li — Multiuser virtual environments: Learner apologies in Spanish: J. M. Sykes — Development of politeness strategies in participatory online environments: A case study: A. Gonzales — Pronominal choice and self-positioning strategies in second language academic writing: A pragmatic analysis using learner corpus data: A. Urzua — *Part II. Technology in Teaching and Assessing*

*Pragmatics: Complex L2 pragmatic feedback via place-based mobile games: C. L. Holden / J. M. Sykes — Blogging: Crosscultural interaction for pragmatic development: Y. Takamiya / N. Ishihara — Technology and tests of L2 pragmatics: C. Roever — DocuScope for genre analysis: Potential for assessing pragmatic functions in second language writing: H. Zhao / D. Kaufer — Commentary on Technology in Interlanguage Pragmatics Research and Teaching — A. D. Cohen: Prologue. The future of pragmatics and technology: Where are we headed?: J. M. Sykes / N. Taguchi.*

**107** Tifrit, A., ed.: *Phonologie, morphologie, syntaxe. Mélanges offerts à Jean-Pierre Angoujard*  
2013 – 384 pp. €18,00

**ÍNDICE:** A. Tifrit: Introduction: Jean-Pierre Angoujard: Eléments bibliographiques — M. Lahrouchi: A propos de I et U en berbère De la phonologie, de la morphologie et des phases — S. Bendjaballah & P. Ségéral: Remarques sur la gémination dans le système verbal du mehri (sudarabique moderne) — X. Barillot / O. Rizzolo: Représentation des glides w et j en français: Un nouvel éclairage apporté par les erreurs de langage? — S. Ferré: Acquisition, rythme et substance — N. Guillot: Petite histoire de sommets vides On n'a pas toujours le *schwa* — J. Brandão de Carvalho: Représentations *versus* contraintes Explications formelles et substantielles en phonologie — A. Tifrit: Contraste, cases vides Le cas des obstruantes du français — J. L. Léonard: Les constituants immédiats du mazatec revisités Attributs, hiérarchies, valeurs — B. de Cornulier: Aspects phonologiques et métriques de la rime — J. Veloso: Prosodisation des complexes «mot phonologique+clitique(s)» Groupes accentuels proparoxytons et groupes clitiques en portugais — J. Lowenstamm: German Umlaut, an Outline of a Minimalist Account — A. Dagnac: Sur le double complémenteur en français du Mali — H. Demirdache: Nominative NPs in Modern Standard Arabic — M. Jouitteau: La conjugaison analytique de doublement du verbe en breton — M. Rezac: The Breton Double Subject Construction.

**108** Velupillai, V.: *An Introduction to Linguistic Typology*  
2012 – xxii + 517 pp. €38,00

**109** *VIAL. Vigo International Journal of Applied Linguistics*, 10 — 2013.  
Editor-in-Chief R. Alonso. Managing Editor M. Dahlgren  
2013 – 135 pp., gráf. €6,00

**ÍNDICE:** M. Amengual Pizarro: Primary education degrees in Spain: do they fulfil the linguistic and pedagogic needs of future teachers? — A. Lázaro Ibarrola: Reformulation and self-correction: insights into correction strategies for EFL writing in a school context — M. Martínez Adrián & al.: Phonetic and syntactic transfer effects in the english interlanguage of basque/spanish bilinguals — C. Perrián-Pascual: A knowledge-engineering approach to the cognitive categorization of lexical meaning — A. Skrzypek / D. Singleton: Productive knowledge of english collocations in adult polish learners: the role of short-term memory.

**110** Vion, R. / A. Giacomi / C. Vargas, eds.: *La corporalité du langage.*

**Multimodalité, discours et écriture. Hommage à Claire Maury-Rouan**

2012 – 258 pp., fig. €24,00

**ÍNDICE:** *Gestualité et multimodalité du discours:* I. Guaïtella & al.: Quels rôles jouent les mouvements de sourcils dans l'interaction? — E. Lawrin / N. Tournadre: Quelques observations sur le temps et l'aspect dans la langue des signes française — I. Poggi: Multimodality and persuasive functions of irony and ridicule in political trial — G. Stam: Gestes et recherche de mots en langue seconde — T. Marion: Former à l'étude de la gestuelle : réflexions didactiques — J. Vion-Dury: L'ineffable et la conscience : sur la musicalité de la parole et du geste — *Communication et interactions:* J. Cosnier: Axiomes de la communication multimodale — M. Gasquet-Cyrus: Quand rire c'est faire. Le rire et ses fonctions dans les interactions verbales — A. Giacomi / C. Vargas: Interactions didactiques en classes de langue — B. Langhans / C. Romain: Analyse contrastive de la capacité interactionnelle à rebondir en milieu pathologique et en milieu enseignant — D. Véronique: Les interactions verbales où le social et le langagier se nouent — R. Vion: Énonciation, polyphonie et dialogisme — *Écrit : graphisme, texte et sens:* Louis-Jean Calvet: Les errances de Bernard Lavilliers ou l'existence précède le sens — F. François: Sens, style et dialogue. Quelques réflexions à partir de textes écrits par des enfants de CM1 confrontés à l'incipit de la Recherche du temps perdu — V. Rey & al.: Capacités morphologiques et dyslexie développementale — C. Touratier: Système et substance dans le déchiffrement du linéaire B.

**111 Wheeler, G.: *Language Teaching through the Ages***

2013 – 236 pp., 19 fig. €99,85

**ÍNDICE:** Introduction: Why Study the History of Language Teaching? *Part I. In the Beginning:* In the Beginning? — Mesopotamia: The First Records — Egypt: The Effect of Language Change — The Greeks: The Foundations of Western Education — The Romans: Refining the System — The Middle Ages: A Few Bright Spots — *Part II. The Early Modern World:* William Lily's Famous Grammar — Erasmus's Ideas on Education — Roger Ascham and His Double Translation Technique — Claudius Holyband: «A Frenchman Which Doth His Dutie» — 11. Michel de Montaigne: The Last Native Speaker of Latin? — John Brinsley's Advice to Teachers — Eilhard Lubinus: A Call for Change — Jan Comenius Creates a Full-Scale Science of Education — The Port-Royal Community — John Wilkins and His Rational Language — John Locke: Who Needs Latin? — César Chesneau du Marsais, Philosophy, and Grammar — Robert Lowth's Prescriptivist Grammar — Lindley Murray: «The Father of English Grammar» — The Grammar-Translation Method: It's Not What You Think — Two Diversions: Prendergast and Gouin — Esperanto: A Successful Created Language — Natural Methods: Learning Like Children — *Part III. Modern Times:* The Reform Movement: The Start of Modern Times — Two Reports on the State of Language Teaching — Harold Palmer: A Modern Teacher — The Controversy of Basic English — World War II and the «Army Specialized Training Program» — After the War — The 1970s and Beyond — Conclusion.

**112 Wiemer, B. / B. Waelchli / B. Hansen, eds.: *Grammatical Replication and Borrowability in Language Contact***

2012 – xiv + 670 pp., 15 fig., 15 tabl., 39 tabl. €129,95

**ÍNDICE:** *A. Introduction:* Contact-induced grammatical change: Diverse phenomena, diverse

perspectives: Wiemer, B. / Wälchli, B. — *B. Survey on grammaticalization and language contact in Slavic languages*: Assessing the range of contact-induced grammaticalization in Slavonic: Wiemer, B. / Hansen, B. — *C. General issues*: An integrative model of grammaticalization: Kuteva, T. / Heine, B. — Processes of grammaticalisation and ‘borrowing the unborrowable’: Contact-induced change and the integration and grammaticalisation of borrowed terms for some core grammatical construction types: Grant, A. P. — Grammaticalization clines in space: Zooming in on synchronic traces of diffusion processes: Wälchli, B. — *D. Noun phrase*: The grammaticalization of an indefinite article in Slavic micro-languages: Breu, W. — On the grammaticalization of the definite article in Colloquial Upper Sorbian (CUS): Scholze, L. — *E. Modality and evidentiality*: The grammaticalization of evidential markers in Garifuna: Escure, G. — What is ‘contact-induced grammaticalization’? Examples from Mayan and Mixe-Zoquean languages: Gast, V. / van der Auwera, J. — The Yiddish modal system between Germanic and Slavonic. A case study on the limits of contact induced grammaticalization: Hansen, B. / Birzer, S. — Modality in an areal context: The case of a Latgalian dialect: Nau, N. — *F. Tense-aspect and voice*: The Balkan perfects: Grammaticalization and contact: Drinka, B. — The “recipient passive” in West Slavic: A calque from German and its grammaticalization: Giger, M. — *G. Clause linking and predication*: Conditional and reason clauses in Sierra Popoluca: The influence of Náhuatl and Spanish: Gutiérrez Morales, S. — Verb serialization in northeast Europe: The case of Russian and its Finno-Ugric neighbours: Weiss, D.

**113** Willis, D. / C. Lucas / A. Breitbarth, eds.: *The History of Negation in the Languages of Europe and the Mediterranean, 1: Case Studies*  
2013 – 544 pp., fig. €87,35

**ÍNDICE**: D. Willis & al.: Comparing Diachronies of Negation — M.-B. M. Hansen: Negation in the History of French — M. Parry: Negation in the History of Italo-Romance — R. Ingham: Negation in the History of English — A. Jager: Negation in the History of High German — A. Breitbarth: Negation in the History of Low German and Dutch — D. Willis: Negation in the History of the Brythonic Celtic Languages — J. Willmott: Negation in the History of Greek — D. Willis: Negation in the History of the Slavonic Languages — C. Lucas: Negation in the History of Arabic and Afro-Asiatic — A. Hamari: Negation in the History of the Mordvin Languages.

**114** Zeldes, A.: *Productivity in Argument Selection. From Morphology to Syntax*  
2012 – xx + 282 pp., 44 fig., 31 tabl. €99,95

## LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

**115** Adams, J. N.: *Social Variation and the Latin Language*

2013 – 960 pp., 3 fig. €139,04

**ÍNDICE:** Preface — *Part I. Introduction:* Introduction: ‘Vulgar Latin’ and social variation — *Part II. Phonology and Orthography:* Phonology: introductory remarks — Vowel system — Diphthongs — Syncope — Hiatus — The aspirate — Final consonants — Contact assimilation — B/V — Phonology: conclusions — *Part III. Case and Prepositions:* The nominative and accusative — Oblique cases and prepositional expressions — Miscellaneous uses of the accusative — Locative, directional and separative expressions: some variations and connotations — The reflexive dative — Prepositions and comparative expressions — Case and prepositions: some conclusions — *Part IV. Aspects of Nominal, Pronominal and Adverbial Morphology and Syntax:* Gender — Demonstrative pronouns: some morphological variations — The definite article and demonstrative pronouns — Suffixation (mainly adjectival) and non-standard Latin — Compound adverbs and prepositions — *Part V. Aspects of Verbal Morphology and Syntax:* Past participle + habeo — The periphrastic future and conditional and present for future — Reflexive constructions and the passive — The ablative of the gerund and the present participle — *Part VI. Aspects of Subordination:* Reported speech — Indirect questions: *Part VII. Aspects of the Lexicon and Word Order:* The lexicon, a case study: anatomical terms — The lexicon: suppletion and the verb ‘go’ — Word order, a case study: infinitive position with auxiliary verbs — *Part VIII. Summing Up:* Final conclusions.

**116** Canfora, L. / U. Cardinale, eds.: *Disegnare il futuro con intelligenza antica. L'insegnamento del latino e del greco antico in Italia e nel mondo*

2013 – 536 pp. €44,00

**117** Hackstein, O. / R. I. Kim, eds.: *Multilingualism and History of Knowledge, 2: Linguistic Developments along the Silkroad: Archaism and Innovation in Tocharian*

2012 – 234 pp. €41,40

**118** Kroonen, G.: *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*

2013 – xli + 794 pp. €248,60

**119** Lily, W.: *Lily’s Grammar of Latin in English. An Introduction of the*

*Eyght Partes of Speche, and the Construction of the Same.* Edited by H. Gwosdek

2013 – 368 pp. €109,00

**120** Poggi, F.: *Curso avanzado de griego del Nuevo Testamento*

2012 – 300 pp. €29,00

**121** Ruppel, A.: *Absolute Constructions in Early Indo-European*

2013 – xiv + 255 pp. €75,80

**122** Scharf, P. M. & al.: *Linguistic Issues in Encoding Sanskrit*

2012 – xviii + 270 pp., fig. €27,00

**123** Schmitt, R.: *Manfred Mayrhofer: Leben und Werk*

2012 – 87 pp. €19,80

**124** Stroh, W.: *El latín ha muerto, ¡Viva el latín! Breve historia de una gran lengua.* Traducción de F. Fernández. Prólogo de J. Pascual Barea

2012 – 375 pp. €22,00

**125** Vennemann Gen. Nierfeld, T.: *Germania semitica.* Edited by Patrizia Noel Aziz Hanna

2012 – xxi + 742 pp. €99,95

**ÍNDICE:** Introduction: Methodology of research in prehistoric language contact — Zur Entstehung des Germanischen — English as a «Celtic» language: Atlantic influences from above and from below — Amsel und Merula — Germania Semitica: *\*abr-* ‘strong’, with a reflection on *Abraham/Theodorik* — Atlantis Semitica: Structural contact features in Celtic and English — Germania Semitica: *\*aBal-* (OE *æðel-*, G *Adel*) ‘nobility’, With an appendix on Gk. Ἰσχυρός — Germania Semitica: Pre-Gmc. *\*-at-* in E *maiden*, G *Magd/Mädchen*, Goth. *magaps* — Key issues in English etymology — Germania Semitica: Gmc. *\*drag-*, *\*trek-* (Lat. *trah-*, Gk. *τραχ-*) — On the rise of ‘Celtic’ syntax in Middle English — Semitic — Celtic — ! English: The transitivity of language contact — Zur Etymologie von *Rauch* und *riechen* — PGmc. *\*drepa-*, G *treffen* ‘to hit’ — Germania Semitica: *\*sibjō* — Languages in prehistoric Europe north of the Alps — Syntax and Sprachkontakt: Mit besonderer Berücksichtigung der indogermanischen Sprachen des Nordwestens — Note on the etymology of PGmc. *\*smītan* and *\*smīpaz* (E *smit*, *smith*, G *schmeißen*, *Schmied*, etc.) — Sprachgeburth durch Sprachkontakt: Die Entstehung des Englischen — *Phol*, *Balder*, and the birth of Germanic — Glauben wir noch an die Lautgesetze? Zur Etymologie von *Phol* und *Balder* im Zweiten Merseburger Zauberspruch — The name of the Isle of Thanet — Was Proto-Germanic a creole language? — *Münze*, *mint*, and *money*: An etymology for Latin *Moneta* Whith appendices on Carthaginian

*Tanit* and the Indo-European *month* word — *Ne'er-a-face*: A note on the etymology of *penny*, with an appendix on the etymology of *pane* — A note on the etymology of Germanic \**skellingaz* 'shilling': With an appendix on Latin *siliqua* 'a small coin' — Grimm's Law and loan-words — Germanische Runen und phönizisches Alphabet — Zur Reihung der Runen im älteren Futhork — Semitic influence in Celtic? Yes and No — The source of the Ing rune and of the futhork — Index of Atlantic / Hamito-Semitic etymologies — Index of Hamito-Semitic words, word forms, and roots — Index of Vasconic etymologies — Index of Toponyms.

## LENGUAS ROMANCES

**126** *Archivo de filología aragonesa*, 68 — 2012

2013 – 425 pp. €40,00

**ÍNDICE:** Presentación — *Estudios*: J. L. Girón Alconchel: Gramaticalización como creación de lengua a partir del habla. Relativos e indefinidos compuestos en los *Fueros de Aragón* y en el *Fuero de Teruel* — J. Giralt Latorre: El catalán en la franja de Aragón: una aproximación histórico-lingüística — F. González Ollé: Miscelánea léxica aragonesa — M. R. Fort Cañellas: Oralitat i escriptura en fonts notariales del Matarranya (segles XVI-XVII) — J. P. Sánchez Méndez: Arte y vocabulario de la lengua de los indios chaymas...: una empresa lingüística del aragonés fray Francisco de Tauste — J. Martí Mestre: Afinidades léxicas aragonesas en el valenciano del siglo XIX — R. Serna: El modernismo, un fenómeno amplio — M. C. Tabernero Sala: Tradición y actualidad en los estudios lingüísticos sobre Navarra — E. Pato: *Cantabamos* por *cantábamos*: forma 'etimológica' del español rural — M. Porroche Ballesteros: Oralidad y escritura en las columnas de la prensa zaragozana actual — X. Rezabal Otegui: Etimología del roncalés *abixonka* 'a la gallina ciega' — *Archivo*: F. Sebastián Mediavilla: Poemas aragoneses de Cristino Gasós — *Notas bibliográficas*: M. Coduras Bruna: Acerca de la reciente aparición de dos ediciones críticas del *Cancionero de todas las obras* de Pedro Manuel de Urrea (1516) — M. J. Ayerbe Betrán: El *Corán de Toledo*: una joya en la literatura aljamiada — A. González Roldán: *El Criticón*: materiales y materia infinita — V. Lagüéns Gracia: Probidad y capacidad. Notas a un libro reciente sobre el Centro de estudios históricos y sus vinculaciones aragonesas, con un homenaje a Rafael Lapesa — *Reseñas*.

**127** Ayoun, D.: *The Second Language Acquisition of French Tense, Aspect, Mood and Modality*

2013 – xiii + 252 pp. €103,00

**128** Barnils Giol, P.: *El dialecte d'Alacant: contribució al coneixement del valencià*. Introducció, traducció i notes F. Robles i Sabater

2013 – 190 pp. €15,00



**129** Becker, L.: *Hispano-romanisches Namenbuch. Untersuchung der Personennamen vorrömischer, griechischer und lateinisch-romanischer Etymologie auf der Iberischen Halbinsel im Mittelalter (6.-12. Jahrhundert)*  
2009 – 1.166 pp. €289,00

**130** Blasco Orellana, M. / J. R. Magdalena / M. A. Motis: *Crestomatía de fragmentos hebreos y hebraicoaljamiados de Aragón (siglos XIV-XV)*  
2012 – 72 pp., fig., lám.col. €19,00

**131** Boeckx, C. / T. Martín: *El clític datiu es mes que un clític*  
2013 – 72 pp. €13,00

**132** Buzek, I.: *Historia crítica de la lexicografía gitano-española*  
2011 – 297 pp., 66 fig. €33,00

**133** Cabré, T. / M. Prat / J. Torruella, eds.: *Joan Coromines i la filologia romànica*  
2008 – 204 pp., Fot. €25,00

**ÍNDICE:** *Conferència inaugural:* J. A. Argenter: Presentació — J. Gulsoy: Conferència «Joan Coromines, lingüista» — *Taula rodona de col·laboradors:* M. Segarra: Presentació — M. Cahner: El compromís de Joan Coromines amb el país — J. Ferrer: Les múltiples cares de la piràmide — *Tabula rodona de crítics:* J. Solà: Presentació «Tres corominòfils excel·lents» — G. Colón: Joan coromines i les llengües romàniques — J. Moran: Joan Coromines i la gramàtica històrica catalana — G. Claveria: Joan Coromines i la filologia espanyola: el *Diccionari crític etimològic* — *Conferència de clausura:* G. Rigau: Presentació — J. Veny: Conferència «Joan Coromines i l'etimologia catalana» — *Addicions:* M. Segarra: Recepció i continuïtat de l'obra catalana de Joan Coromines — J. Ferrer: Recull de fotografies de Joan Coromines.

**134** Camus Bergareche, B. / S. Gómez Seibane, eds.: *El castellano del País Vasco*  
2012 – 288 pp., gráf. €17,00

**ÍNDICE:** *Presentación* — B. Camus Bergareche / S. Gómez Seibane: Introducción: El castellano del País Vasco — *1. Bilingüismo y contacto de lenguas:* J. Etxague Burgos: El trasfondo lingüístico y cultural del *habla vizcaína* — O. Ibarra Murillo: Rasgos del habla actual de jóvenes bilingües — *2. Léxico:* M. Etxebarria Arostegi: Disponibilidad léxica en el castellano de los escolares del País Vasco: variación y modelos de enseñanza bilingüe — I. Echevarría Isusquiza: Del castellano y la toponimia del País Vasco — *3. Fonética:* G. Elordieta Alcibar / A. Irurtzun Sviaguincheva: Estudio comparativo de alineamiento tonal en el castellano de

Bilbao — M. L. Oñederra Olaizola: Sobre la deslateralización de las palatales o *yeísmo* — J. A. Merino Villar: La vibrante en el español del País Vasco: un estudio en el español hablando en Bizkaia — C. Isasi Martínez & al.: Seseo vasco. Nuevos aportes — 4. *Sintaxis*: S. Gómez Seibane: La omisión y duplicación de objetos en el castellano del País Vasco — B. Camus Bergareche: Modo, evidencialidad y modalidad en el castellano del País Vasco — J. L. Ramírez Luengo: Diacronía y sincronía del uso condicional por el pasado de subjuntivo en el castellano del País Vasco.

### 135 Cano, R., ed.: *Historia de la lengua española*

2013 – 1.167 pp. €52,00

**ÍNDICE:** 1. *La Hispania prerromana*: J. A. Correa: Elementos no indoeuropeos e indoeuropeos en la historia lingüística hispánica — M. T. Echenique Elizondo: La lengua vasca en la historia lingüística hispánica — 2. *El latín en la Península Ibérica*: F. Beltrán Lloris: El latín en la Hispania romana: una perspectiva histórica — M. Rodríguez-Pantoja: El latín hablado en Hispania hasta el s. V — D. Kremer: El elemento germánico y su influencia en la historia lingüística peninsular — J. Gil: El latín tardío y medieval (siglos VI-XIII) — 3. *El árabe en la Península Ibérica*: F. Corriente Córdoba: El elemento árabe en la historia lingüística peninsular: actuación directa e indirecta. Los arabismos en los romances peninsulares (en especial, en castellano) — M. Ariza: El romance en Al-Andalus — 4. *La constitución de los romances peninsulares*: J. A. García de Cortázar: Resistencia frente al Islam, reconquista y repoblación en los reinos hispanocristianos (años 711-1212) — J. J. de Bustos Tovar: La escisión latín-romance. El nacimiento de las lenguas romances: el castellano — J. J. de Bustos Tovar: Las Glosas emilianenses y silenses — M. Ariza: El castellano primitivo: los documentos — E. Franchini: Los primeros textos literarios: del Auto de los Reyes Magos al Mester de clerecía — 5. *El castellano en el siglo XIII*: M. González Jiménez: El reino de Castilla durante el siglo XIII — I. Fernández Ordóñez: Alfonso X el Sabio en la historia de español — P. Sánchez-Prieto Borja: La normalización del castellano escrito en el siglo XIII. Los caracteres de la lengua: grafías y fonemas — J. Elvira: Los caracteres de la lengua en el s. XIII: gramática de los paradigmas y de la construcción sintáctica del discurso — G. Clavería: Los caracteres de la lengua en el siglo XIII: el léxico — 6. *Evolución lingüística en la baja edad media*: M. A. Ladero Quesada: Baja edad media. El entorno histórico — R. Santiago Lacuesta: La historia textual. Textos literarios y no literarios — J. R. Morala: Del leonés al castellano — J. M. Enguita Utrilla: Evolución lingüística en la baja edad media: aragonés; navarro — R. Penny: Evolución lingüística en la baja edad media: evoluciones en el plano fónico — R. Eberenz: Cambios morfosintácticos en la baja edad media — S. N. Dworkin: La transición léxica en el español bajomedieval — 7. *La lengua en la España de los Austrias*: C. Martínez Shaw: La España moderna (1474-1700) — H.-M. Gauger: La conciencia lingüística en la Edad de Oro — L. López-Grigera: Historia textual: textos literarios (Siglo de Oro) — W. Oesterreicher: Textos entre inmediatez y distancia comunicativas. El problema de lo hablado escrito en el Siglo de Oro — A. Salvador Plans: Los lenguajes ‘especiales’ y de las minorías en el Siglo de Oro — J. L. Rivarola: La difusión del español en el Nuevo Mundo — R. Cano Aguilar: Cambios en la fonología del español durante los siglos XVI y XVII — J. L. Girón Alconchel: Cambios gramaticales en los Siglos de Oro — R. Verdonk: Cambios en el léxico del español durante la época de los Austrias — 8. *El español en la época moderna*: H. López Morales: La actuación

de las Academias en la historia del idioma — J. Brumme: Las regulaciones legales de la lengua (del español y las otras lenguas de España y América) — F. Moreno Fernández: Cambios vivos en el plano fónico del español: variación dialectal y sociolingüística — A. Narbona: Cambios y tendencias gramaticales en el español moderno — P. Álvarez de Miranda: El léxico español, desde el siglo XVIII hasta hoy — J. L. Blas Arroyo: El español actual en las comunidades del ámbito lingüístico catalán — G. Rojo: El español en Galicia — M. L. Oñederra: El español en contacto con otras lenguas: español-vasco — J. M. Lipski: El español de América: los contactos bilingües — C. Lleal: El judeoespañol.

**136** Carrasco Cantos, I., ed.: *Textos para la historia del español, 7: Archivo histórico provincial de Málaga*  
2012 – 279 pp., facsím., tabl. €20,00

**137** Casals, D. / F. Foguet, eds.: *La llengua i la literatura catalanes a les aules del segle XXI*  
2012 – 199 pp., 1 despl. €18,00

**ÍNDICE:** D. Casals / F. Foguet: Pòrtic — T. Cabré & al.: Benvinguda — R. Solsona: Conferència inaugural: Elogi de la gramàtica amb 24.000 apatxes — *Ponències:* J. Aulet / P. Martí: Entre la legalitat i la realitat — A. Carbonell: Ensenyar llengua i literatura a l'aula — *Debat: Taules rodones:* J. Busquets & al.: Els estudiants s'expliquen — J. Camps & al.: La didàctica de la llengua i de la literatura — *Projectes i experiències a l'aula:* M. Fité / M. Guixer: L'experiència de l'ensenyament de la llengua a l'aula d'acollida — O. Prat: Les TIC i la literatura a l'aula — L. Soldevila: Treballar la llengua des de la literatura — M. Anton / A. Jané: Cloenda — *Apèndix:* L'Observatori de l'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes a la secundària i a la Universitat.

**138** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 1  
2013 – 845 pp. €149,95

**139** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 2  
2013 – 811 pp. €149,95

**140** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 3  
2013 – 731 pp. €149,95

- 141** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 4  
2013 – 705 pp. €149,95
- 142** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 5  
2013 – 773 pp. €149,95
- 143** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 6  
2013 – 806 pp. €149,95
- 144** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 7  
2013 – 749 pp. €149,95
- 145** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, 8  
2013 – 729 pp. €149,95
- 146** Casanova Herrero, E. / C. Calvo Rigual, eds.: *Actas del XXVI congreso internacional de lingüística y de filología románicas*, Valencia, 6-11 septiembre 2010, Tomos 1-8  
2013 – 6.149 pp. €1.190,00
- 147** Cejador y Frauca, J.: *La lengua de Cervantes: diccionario (crítico-etimológico) de la lengua castellana de El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha*. Edición corregida, aumentada y ampliada por D. Carbonell y J. A. Parr  
2011 – xxxii + 1.172 pp. €96,00

**148** Cestero Mancera, A. M. / I. Molina / F. Paredes: *La lengua hablada en Madrid. Corpus Preseca-Madrid (distrito de Salamanca), 1: Hablantes de instrucción superior*

2012 – 1 CD-ROM €15,00

**149** Clavería, G. / C. Buenafuentes, eds.: *Germà Colón: Les llengües romàniques juntes i contrastades. Índex del lèxic estudiat en l'obra de Germà Colón*

2005 – 143 pp., 1 CD-ROM €25,00

**ÍNDICE:** I. Andres-Suárez: Germà Colón: breve semblanza — C. Calvo Rigual: El Galateo de Giovanni della Casa y sus traducciones, fuente de contrastes léxicos — J. M. Nadal: La llengua de dins i de fora de la caverna — J. A. Pascual: El largo camino hacia el conocimiento en la «Las coplas a la muerte de su padre» de Jorge Manrique — A.-J. Soberanas: Presentació de Germà Colón — G. Colón Domènech: Fons romànic d'alguns refranys hispànics — A.-J. Soberanas / G. Claveria: Bibliografia de Germà Colón.

**150** Colombat, B. / J.-M. Fournier / V. Raby, eds.: *Vers une histoire générale de la grammaire française. Matériaux et perspectives. Actes du colloque international de Paris (HTL/SHESL, 27-29 janvier 2011)*

2012 – 895 pp. €98,00

**ÍNDICE:** B. Colombat / J.-M. Fournier / V. Raby: Vers une histoire générale de la grammaire française? — 1. *Méthodologie et enjeux épistémologiques*: S. Auroux: Une nouvelle histoire de la grammaire française — C. Marchello-Nizia: Écrire une nouvelle Grammaire historique du français à la lumière de l'histoire des descriptions de la langue — W. Ayres-Bennett: La contribution des remarqueurs à une histoire générale de la grammaire française — G. Siouffi: Aspects de la normativité dans le discours grammairien au XVII<sup>e</sup> siècle — M. Colombo Timelli: Ruptures ou continuité? La grammaire de matrice donatienne au siècle de la Renaissance — P. Swiggers: L'homme et la matière grammaticale: historiographie et histoire de la grammaire — F. Neveu: La description terminographique du domaine grammatical — L. Nobile: La Grammaire de Condillac face au paradoxe de l'origine naturelle du langage — M. Arrivé: Saussure dans les grammaires françaises de l'entre-deux-guerres — 2. *Usages et représentations*: — G. Hassler: La description du génie de la langue dans les grammaires françaises et les grammaires d'autres langues — D. Kibbee: L'absolutisme politique et linguistique entre 1550 et 1651 — M. Sejido: Les influences de Port-Royal dans les recueils de remarques de Nicolas Andry de Boisregard — C. Badiou-Monferran: Le «français classique» après le français classique — A. Elalouf: Le traitement des exemples dans l'Essai de grammaire de la langue française de Jacques Damourrette et Édouard Pichon: anomalies linguistiques et jugements d'acceptabilité — V. M. Toke / B. Habert: Quand les exemples embrayés rencontrent la linguistique galiléenne — D. Klingler / G. D. Véronique: La Grammaire des fautes de Henri Frei (1899-1980): fautes et fonctions — 3. *Grammaire et enseignement*: A. Bruschi: Entre l'académie nobiliaire de Richelieu et l'Académie française: une nouvelle grammaire selon Nicolas Legras (vers 1640) — A. Chervel: Grammaire scolaire et grammaires savantes: la transposition

didactique en question — P. Boutan: Les grammaires scolaires de Jean Dussouchet (1843-1910) — J.-P. Saint-Gérard: Girault-Duvivier, Napoléon Landais, des grammaires sans histoire? — A. Gautier: Aperçus de la phrase dans la grammaire scolaire — J.-C. Pellat: La Grammaire méthodique du français, essai de description linguistique — N. Minerva: Les grammairiens français travesti: Italie, XVII<sup>e</sup> siècle — R. Kemmler: Le rôle du français dans la grammaire visitandine de Francisca de Chantal Álvares (Lisbonne, 1786 — B. Lépinette: L'horizon de rétrospection des grammaires françaises pour espagnols 1800-1850 — M. Berré: Les grammaires scolaires et leur horizon de rétrospection: comparaison de deux grammaires FLE - FLM publiées dans les Pays-Bas Autrichiens — J. Suzo López: La contrastivité entre langues dans quatre grammaires plurilingues du XVI<sup>e</sup> siècle: Venegas, Meurier, Sotomayor, del Corro — F.-J. Meissner: À la recherche des origines d'une didactique du plurilinguisme — 4. *Catégories et concepts*: E. Galazzi: Les sciences phonétiques et la prononciation du français. Quelques moments-Phases — S. Dagnet: La remise en cause par Beauzée du traitement sémantico-syntaxique du nom chez Girard — M. Wilmet: Heurts et malheurs / bonheurs d'une classe: l'article — S. R. Schwer: D'où vient le temps des grammairiens du Siècle des Lumières? — C. Pagani-Naudet: Histoire du conditionnel et formes en -rais: histoire de la langue et histoire des grammaires — P. Dendale / D. Coltier: La lente reconnaissance du « conditionnel de reprise » par les grammaires du français — A. Díaz Villalba: Le participe dans les grammaires des langues romanes, de la Renaissance à la «grammaire générale» (1492-1660) — 5. *Questions de syntaxe*: L. Balon: Des indices probants de l'existence d'une «grammaire» du français dans de l'écrit littéraire dès le début du XIV<sup>e</sup> siècle? — Mylène Blasco-Dulbecco: La dislocation du sujet: une constante dans la langue sous le regard des grammairiens — É. Tourrette: La construction louche: histoire d'une notion — M. Le Guern: Sur l'introduction de la sémantique dans la syntaxe — B. Bouard: Verbe pronominal et voix pronominal dans les grammaires françaises des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles — S. Piron: Évolution des classements verbaux: verbes neutres, intransitifs et transitifs indirects — W. Andrieu: Émergence de la syntaxe de la phrase complexe — Y. Grinshpun: Les faits de langue «transparents » de la grammaire française. Le cas de [Ô+GN] et de l'infinifit de narration — *En appendice*: J.-C. Chevalier: Les débuts de la SHESL (Société d'histoire et d'épistémologie des sciences du langage) — *Annexes*.

**151** Corbella, D. & al., eds.: *Lexicografía hispánica del siglo XXI: Nuevos proyectos y perspectivas*. Homenaje al profesor Cristóbal Corrales Zumbado 2012 – xxxiii + 574 pp. €49,92

**ÍNDICE:** G. Salvador: Prólogo — Bibliografía del profesor Cristóbal Corrales Zumbado — M. Seco: Cómo me hice lexicógrafo — I. Ahumada: Sobre la atribución del *Diccionario de voces gaditanas* (1857) al erudito Adolfo de Castro — M. Aleza Izquierdo: Información sobre el empleo de extranjerismos en un corpus oral puertorriqueño — M. Alvar Ezquerro: A vueltas con el *Nuevo diccionario de Roque Barcia* — Pedro Álvarez de Miranda: Sobre el origen de *corbata* — M. L. Arnal & al.: La información diatópica en el *Diccionario diferencial del español de Aragón* (DDEAR) — R. D. Arnold: Panorama de lexicografía judeo-española y nuevas perspectivas — I. Bosque / R. Mairal: Hacia una organización conceptual del *definiens*. Capas nocionales del adverbio *arriba* — M. Campos Souto / J. A. Pascual: A propósito de la situación del NDHE — C. Company Company: Diccionarios contrastivos e identidad cultural. El *Diccionario de mexicanismos* de la Academia mexicana de la lengua — D. Corbella:

Lexicografía histórica de ámbito regional. Proyectos y resultados — F. Corriente: Arabismos lusismos del español de Canarias — P. Díez de Revenga Torres / M. A. Puche Lorenzo: Aproximación diacrónica al léxico y la lexicografía de especialidad en zonas bilingües — A. Fajardo Aguirre: El léxico del español de América en la lexicografía bilingüe español-inglés — J. A. Frago: Filología y lexicografía. Notas americanas — M. Franco Figueroa: Provincialismos y purismo en el *Diccionario provincial casi razonado de voces y frases cubanas* de Pichardo — M. L. García-Macho: El léxico dialectal y vulgar frente al culto en la obra poética de Diego de Torres Villaroel — P. García Mouton: Editar el *Atlas lingüístico de la Península Ibérica* en el siglo XXI — R. García Pérez: Organizando el léxico para la confección de un diccionario histórico: reversos morfológicos en los verbos de acción — C. Garriga: Cómo nombrar los gases en el siglo XVIII: a propósito de *Los ayres fixos* de Viera y Clavijo (1780-1784) — J. J. Gómez Asencio: Clases de palabras en diccionarios académicos — M. González González: El diálogo Real Academia galega-sociedad en la elaboración del *Diccionario da Real Academia galega* — H. López Morales: Los orígenes de la lexicografía hispanoamericana: Esteban Pichardo — M. J. Mancho: El *Diccionario de la ciencia y de la técnica del Renacimiento* (DICTER): un puente filológico entre las dos orillas del conocimiento — J. R. Morala: El proyecto CorLexIn — F. J. Pérez: Notas para una historia de los diccionarios históricos en Venezuela — J.-A. Porto Dapena: Para una delimitación discursiva de la definición lexicográfica: los conceptos de ‘enunciado definicional’ y ‘extensión definicional’ — M. A. Quesada Pacheco: El léxico del vestido en América Central: aproximación etnolingüística — E. M. Rojas Mayer: Los procesos de creación y de lexicalización en el español actual a través del habla y de la prensa argentinas — A. Salvador Rosa: En el camino de Cristóbal Corrales — J. A. Samper Padilla / C. E. Hernández Cabrera: Pervivencia del léxico dialectal y diccionarios — M. Trapero: Revisión lexicográfica de ciertos canarismos de origen guanche a partir de la luz de la toponimia.

**152** Córdoba Rodríguez, F.: *Niceto Alcalá-Zamora y el Diccionario de la Academia*

2012 – 521 pp. €25,00

**153** Dardano, M., ed.: *Sintassi dell’italiano antico. La prosa del duecento e del trecento*

2013 – 608 pp. €68,50

**154** *De lingva aragonensi. Revista de la Societat de lingüística aragonesa*, 5/6 — 2009-2010

2013 – 236 pp., 1 map. €15,00

**ÍNDICE:** *Estudios:* M. Cortés Valenciano: Toponimia antroponímica en las Cinco Villas de Aragón — X. Frias Conde: El comportament sintàctic del possessiu aragonés — J. E. Gargallo Gil: Els parlars castellanoragonesos de l’interior valencià — B. L. Mott: El foncense (Comentario de dos textos grabados en 2008) — J. A. Saura Rami: Algunos cabos más de sintaxis benasquesa — X. Tomás Arias: El canvi morfològic verbal: les desinències de present i imperfet d’indicatiu en el parlar de Tamarit de Llitera — J. R. Uson Serrano: La toponimia de

Castellar (La Solana, Sobrarbe) — *Recensions* — *Traduccions*: J. Coromines: De nuevo sobre la toponimia occitana — *Etnotextos*: Ansó.

**155** Delaplace, D.: *L'article argot au fil des dictionnaires depuis le XVII<sup>e</sup> siècle*

2013 – 313 pp. €36,00

**156** Delgado Cobos, I. / A. Puigvert Ocal, eds.: *Ex admiratione et amicitia*. Homenaje a Ramón Santiago, 2 vols.

2007 – 1.188 pp. €50,00

**ÍNDICE: TOMO I:** I. Delgado Cobos / A. Puigvert Ocal: Ramón Santiago. Humanista filólogo — J. A. Pascual: Un día en la vida de Ramón Santiago Lacuesta — V. Alba de Diego / J. Sánchez Lobato: La cortesía en la lengua hablada. Saludos de encuentro, de paso y de despedida. Aspectos sociolingüísticos — F. Aliaga García / F. Lázaro Mora: Reflexiones en torno a 'modisto / modista' — M. Alvar Ezquerro: La nomenclatura de Pedro Tomasi — P. Álvarez de Miranda: Más fantasmas léxicos (derivados de un pasaje quevediano) — M. E. Bédmar San cristóbal: Fórmulas de tratamiento en el siglo XVI en dos tipos documentales opuestos: la provisión real y la petición — I. Bosque: Cuando *que* es igual que *cuando* — E. Bustos Gisbert: La expresión de la cortesía en Bernal Díaz del Castillo — J. J. de Bustos Tovar: Semicultismos — M. Campos Souto / J. I. Pérez Pascual: Armando Cotarelo Valledor y los galleguismos del DRAE-1936 — A. Cervera Rodríguez: Variedad gramatical y polivalencia pragmática de/que/ — J. A. Cid: La maurofilia en cuestión. Un alegato antiárabe de Tomás Antonio Sánchez — G. Clavería Nadal: *Ad efesios* - adefesio — G. Colón: El verbo *amainar* en las lenguas hispánicas del siglo XV — M. de Andrés Guitiérrez: Acerca de la sinonimia popular en el léxico cartográfico — E. de Miguel: El peso relativo de los nombres y los verbos: cambios, ampliaciones, reducciones y pérdidas del significado verbal — M. C. Díaz Bautista: La distribución *estar + gerundio* — P. Díez de Revenga Torres: Aproximación al léxico jurídico de la *Quinta partida* — J. Elvira: Observaciones sobre el uso y la diacronía de *cuyo* — M. J. Fernández Leborans: Sobre la oposición 'individuo/estadio' en los predicados nominales — I. Fernández-Ordóñez: El «neutro de materia» en Asturias y Cantabria. Análisis gramatical y nuevos datos — A. Flores Ramírez: La adjetivación en la *Epístola moral a Fabio* — J. A. Frago Gracia: El americanismo léxico en Monardes — M. Franco Figueroa: Usos discursivos y aculturación en la *Descripción* de fray Reginaldo de Lizárraga y en la *Crónica* de Guamán Poma — A. García Berrio: La descripción como nivel y metalengua en la crítica de arte — C. García Gallarín: Derivación, lexicalización y analogía: el caso de los diminutivos — J. García González: Una perspectiva sociolingüística de los arabismos en el español de la alta edad media (711-1300) — A. Garrido Domínguez: La novela cervantina y los géneros narrativos — J. L. Girón Alconchel: De nuevo sobre la gramaticalización del futuro analítico — R. González Pérez: Deslizamientos significativos y estructura de campo — J. Gutiérrez Cuadrado: Léxico técnico e historia de la lengua: las enseñanzas del pararrayos — **TOMO II:** F. J. Herrero Ruiz de Loizaga: *Haber* y *hacer* en construcciones impersonales de tiempo — S. Iglesias Recuero: Marcadores del discurso e historia del español: *al fin, en fin y finalmente* — P. Jauralde Pou: Editores, ortógrafos, lectores: los clásicos — A. Libano



Zumalacárregui: El documento 2407 del A.G.I. de la Real Compañía guipuzcoana de Caracas — J. R. Lodaes: Ley y lengua. Claves para interpretar la legislación lingüística en la España contemporánea (1768-1931) — C. López Alonso: El razonamiento causal en los ensayos científicos — M. J. Mancho Duque: Aproximación al léxico matemático del Renacimiento — C. Marco Martínez: Gao Xingjian: la esencia de la literatura: la voz del individuo comprometido con la libertad — J. Martín García: El significado de las palabras derivadas: los sufijos polisémicos — J. A. Mayoral: *De figura etymologica* — E. Méndez G<sup>a</sup> de Paredes: La ciencia como noticia: estrategias discursivas y textuales. La clonación terapéutica — J. R. Morala: Documentación leonesa y léxico hispánico: *postizo, bacillar, guapo y yera* — M. Morreale: La señal de la cruz en las cartillas y doctrinas cristianas y del s. XVI: las palabras, los gestos, su significado y su expresión verbal — A. Narbona: Cuando lo *coloquial* se convierte en *literario* — E. Otón Sobrino: *Status*. ¿Una ironía de Tácito frente a Veleyo Patérculo? — J. Pena Seijas: Los nombres denominales de cantidad y de lugar — M. A. Penas Ibáñez: Significado y situación — J. Polo: La atención crítica (reseñas) a *Gramática del Poema del Cid* (1896/1897) de Fernando Araujo (1857-1914) — J.-A. Porto Dapena: Toponimia de una parroquia gallega: S. Julián de Narón (La Coruña) — M. A. Puche Lorenzo: El influjo dialectal en la *Tercera partida* — A. Redondo Goicoechea: La interminable posguerra española y la narrativa de Enriqueta Antolín en los años noventa — M. L. Regueiro Rodríguez: Apuntes sobre la edición y la puntuación de *El perro del hortelano* de Lope de Vega — A. Romero Cambrón: Los posesivos en la historia del español: diversas preguntas y sólo un puñado de respuestas — F. Ruiz Fernández: Notas sobre el español del siglo XVI en cartas de emigrados andaluces en México — C. Sainz de la Maza: La puntuación del *Cantar de los Cantares* de la Biblia romanceada de la Biblioteca Nacional de Madrid, Mss. 10.288 — S. U. Sánchez Jiménez: *El Deleitoso* de Lope de Rueda: discurso conversacional, escritura dramática y textualización — C. Sánchez López: Adjetivos y determinantes en la historia del español: el caso de *cierto* — P. Sánchez-Prieto Borja: La variación entre *a* y *e* átonas en castellano antiguo — R. Sarmiento González: Otra vez sobre los duendecillos de nuestra lengua — M. J. Torrens Álvarez: Algunas consideraciones sobre la *repetitio* y la *variatio* gráficas en la edad media — H. Urrutia Cárdenas: La función armonizadora de la normatividad en Andrés Bello — S. Varela Ortega: Las categorías mixtas: morfología y semántica léxica — A. Vian Herrero: Lengua dominada, literatura y mentalidades: los fragmentos quechuas en los *Coloquios de la Verdad* (c. 1569) de Pedro de Quiroga — J. F. Villar Dégano: La representación del cuerpo en la lírica de Quevedo.

**157** Delvaux, V.: *Les voyelles nasales du français. Aérodynamique, articulation, acoustique et perception*

2012 – 252 pp., 13 fig., 83 tabl. €40,65

**158** Despierres, C. / M. Krazem, eds.: *Quand les genres de discours provoquent la grammaire... et réciproquement*. Actes du colloque international de Dijon, 13 et 14 avril 2011

2012 – 240 pp., fig. €26,00

- 159** Dindelegan, G. P., ed.: *The Grammar of Romanian*  
2013 – 704 pp. €121,50  
**ÍNDICE:** Introduction — The Verb — The Structure of Root Clauses — Non-finite Verb Forms and Non-finite Clauses — Nouns and Noun Phrases — Pronouns — Adjectives and Adjectival Phrases — Adverbs and Adverbial Phrases — Prepositions and Prepositional Phrases — The Structure of Complex Clauses Subordination — Coordination — Agreement — Clausal Organization and Discourse Phenomena — Derivational Morphology — Inflectional and Derivational Morphological Alternations — Compounding — Sources — References.
- 160** Domínguez, L.: *Understanding Interfaces. Second Language Acquisition and First Language Attrition of Spanish Subject Realization and Word Order Variation*  
2013 – xx + 267 pp. €103,00
- 161** Edzard, A. B.: *Varietätenlinguistische Untersuchungen zum Juden-Französischen*  
2011 – 393 pp. €65,90
- 162** Fabra, Pompeu: *Obres completes, 9: Textos i materials; Cronologia general; Recepció de l'obra i la figura*. A cura de J. Murgades, G. Kremnits, F. Vallverdú, A. Jane, J. Mir, A. Pineda. Direcció J. Mir i J. Sola  
2013 – 910 pp. + 40 lám. €40,00
- 163** Fuller, J. M.: *Spanish Speakers in the USA*  
2013 – xiii + 174 pp. €27,45
- 164** García Borrón, J. P.: *Diccionario geográfico de hagiotoponimia española*  
2013 – 276 pp., map. €25,00
- 165** García Folgado, M. J.: *Los inicios de la gramática escolar en España (1768-1813): Una aproximación historiográfica*  
2013 – 258 pp. €54,00
- 166** Gardani, F.: *Dynamics of Morphological Productivity: The Evolution of Noun Classes from Latin to Italian*  
2013 – xxiv + 528 pp. €164,35

**167** Gómez Asencio, J. J., ed.: *El castellano y su codificación gramatical, III ( de 1700 a 1835)*

2011 – 931 pp. €25,00

**ÍNDICE:** G. Santonja Gómez-Agero: Presentación — J. J. Gómez Asencio: Introducción — *El contexto europeo y el papel de la gramática general:* G. Hassler: Textos gramaticales de referencia en la Europa del siglo XVIII — P. Swiggers: La gramática general y filosófica francesa y su recepción en España — M. A. Esparza Torres: La recuperación de la obra gramatical de Nebrija en el siglo XVIII — B. Lépinette: Los *Éléments d'idéologie* de Destutt de Tracy vertidos al español (1821-1832). Traducción y arqueología del saber gramatical general en España — *Las gramáticas autóctonas:* M. J. Martínez Alcalde: El retorno de la gramática: los textos de 1743 (Benito Martínez Gómez Gayoso) y 1769 (Benito de San Pedro) — G. B. Garrido Vílchez: Las gramáticas de la Real Academia Española: de 1713 a 1796 — E. Ridruejo Alonso: La aportación de Jovellanos a los estudios gramaticales — M. J. García Folgado: La gramática española de 1770 a 1800 — J. J. Gómez Asencio: La gramática española de 1800 a 1835 — M. Lliteras Poncel: La aportación gramaticográfica inicial de Vicente Salvá — *Gramáticas castellanas y manuales de español para extranjeros: los focos:* M. J. Corvo Sánchez: El foco alemán: gramáticas y otros libros para extranjeros (1700-1835) — G. de Pablo Segovia: Gramáticas castellanas para extranjeros: el foco británico (1700-1835) — M. T. Encinas Manterola: El foco italiano en el siglo XVIII: Chirchmair (1734), Borroni (1812) y Marín (1837) — M. F. Gonçalves: La conexión portuguesa: gramáticas portuguesas y gramáticas españolas entre 1700-1835 — *Ortografía:* J. F. García Santos: Las ortografías académicas del siglo XVIII (con una extensión hasta 1844) — M. Maquieira Rodríguez: Las ortografías no académicas del siglo XVIII (1700-1835) — *Teoría, uso y norma:* D. M. Sáez Rivera: Los libros de gramática del español en el XVIII: estructura y tipología textual — M. D. Martínez Gavilán: El campo de la *Gramática* española y sus partes en el siglo XVIII — M. Iglesias Bango: Alcance y cometidos de la Sintaxis en textos gramaticales del siglo XVIII — R. Sarmiento González / A. Hernando García-Cervigón: Nueva lectura de la sintaxis académica del siglo XVIII — F. González Ollé: Las Gramáticas de la RAE en el siglo XVIII — A. Álvarez Tejedor: El español según gramáticas no académicas del siglo XVIII — M. Martínez Mezo: Las figuras en las gramáticas del español del siglo XVIII — C. Quijada van den Berghe: Autoridades y canon en gramáticas del español del siglo XVIII — C. Martín Gallego: Conjunción y conectores en gramáticas del español del siglo XVIII — M. Torres Martínez: Sobre el estatuto de los prefijos en las primeras gramáticas académicas: el caso de las GRAEs 1771 y 1796 — A. Hernández Alonso: Reajustes de las normas del plural entre 1700 y 1835 — *Enseñanza:* M. Marcos Sánchez: Orientaciones en la enseñanza del español como lengua extranjera en la Europa del siglo XVIII — R. Ponce de León Romeo: La gramática en el currículum europeo del siglo XVIII.

**168** Grinshpun, Y. / J. Nyee-Doggen, eds.: *Regards croisés sur la langue française: usage, pratiques, histoire.* Mélanges en l'honneur de Sonia Branca-Rosoff

2012 – 233 pp. €21,01

**169** Guillén Sutil, R. / R. Millán Garrido, eds.: *Sociolingüística andaluza*, 16 — 2013: *Estudios descriptivos y aplicados sobre el andaluz* 2013 – 362 pp. €21,00

**ÍNDICE:** C. Fuentes Rodríguez: Las preguntas de control al Gobierno en el Parlamento andaluz: solidaridad y confrontación — R. Guillén Sutil: Sufijación apreciativa en el habla urbana de Sevilla (niveles medio y popular) — M. León-Castro Gómez: La desfocalización del centro defectivo personal en el habla de Sevilla — R. Millán Garrido: Desarrollo y sexismo en la complejidad del lenguaje en las escuelas andaluzas — J. Romero Heredia: Breves anotaciones heurísticas a propósito de la construcción de relativo con preposición — M. Ariza Viguera: Grafías meridionales en autores sevillanos del Siglo de Oro y otros pequeños aspectos no menos interesantes — P. Carbonero Cano: Los valores distintivos en las unidades y en los procesos fonológicos de las consonantes andaluzas — R. Jiménez Fernández: Seseo, ceceo y distinción en las piezas cortas de los Álvarez Quintero — J. A. Villena Ponsoda: Actos de identidad: ¿Por qué persiste el uso de los rasgos lingüísticos de bajo prestigio social? — Divergencia geográfica y social en el español urbano de Andalucía — A. Andújar Cobo: Estudios sociolingüísticos del andaluz: voces de un mundo rural. El habla de Villanueva de la Reina (Jaén) — M. A. Castillo Carballo: Aspectos léxicosemánticos de las combinaciones sintagmáticas habitualizadas en la variedad lingüística andaluza — J. M. García Platero: Eufemismos y disfemismos en el español hablado en Andalucía — J. M. Mendoza Abreu / A. García Mendoza: Andalucismos en la obra de Juan Ramón Jiménez — J. Santana Marrero: Anglicismos y variación en el léxico del habla culta de Sevilla — A. Zerva: Estudio sobre los andalucismos de origen griego — V. Cantero García: Hacia una propuesta curricular para la enseñanza del andaluz en la ESO — L. C. Díaz Salgado: Ortología andaluza y norma policéntrica panhispánica.

**170** Hernández González, M. B.: *El uso de las consonantes dobles en italiano desde la perspectiva hispanófona* 2013 – 111 pp., 1 CD-ROM €7,50

**171** Heyna, F.: *Étude morpho-syntaxique des parasyntétiques: les dérivés en dé- et en anti-* 2012 – 304 pp. €35,00

**172** Hummel, M.: *Polifuncionalidad, polisemia y estrategia retórica. Los signos discursivos con base atributiva entre oralidad y escritura* 2012 – xvii + 429 pp. €119,95

**ÍNDICE:** Prólogo — Introducción — *Primera parte: Teoría, metodología y análisis cuantitativo:* El plan de investigación — Análisis cuantitativo general — *Segunda parte: Los signos discursivos atributivos:* Claro, bueno, bien, igual, total, cierto – relaciones subyacentes, técnicas discursivas y polifuncionalidad — *Incluso, solo, justo, cierto, puro, mero, mismo, único, propio* y la modificación determinativa — *Exacto, horrible, mejor* y la cuestión de la productividad de los atributos enunciativos — *Tercera parte. Dos signos discursivos no atributivos:* o sea y entonces — *O sea* – conector de coherencia argumentativa inferencial con

base sintagmática conjuntiva — *Entonces*— conector secuencial-consecuencial con base adverbial temporal — *Cuarta Parte: Elementos de variación lingüística*: Los adverbios enunciativos en *–mente* y la variación diamésica — Elementos de variación lingüística sincrónica y diacrónica — *Quinta Parte: Lexicalización y gramaticalización en los atributos enunciativos*: Atributos enunciativos y construcciones copulativas – ¿una relación genética? — Los marcadores del discurso con base atributiva – ¿un caso de gramaticalización? — Conclusión general.

**173** Isasi Martínez, C. / J. L. Ramírez Luengo, eds.: *Una muestra documental del castellano norteño en el siglo XIX*  
2013 – 226 pp. €16,00

**174** Lapesa Melgar, R.: *Generaciones y semblanzas de claros varones y gentiles damas que ilustraron la filología hispánica de nuestro siglo*  
1998 – 250 pp. €12,00

**ÍNDICE:** Menéndez Pelayo — Marcel Bataillon — Menéndez Pidal y Da María Goyri — Amado Alonso — Blanca de los Ríos — Dámaso Alonso — Don Manuel Gómez Moreno — Jimena Menéndez Pidal — Américo Castro Manuel García Blasco — Navarro Tomás — Pedro Salinas — Karl Vossler — Jorge Guillen — Don Miguel Asín — Margot Arce de Vázquez — Julio Casares — María Rosa Lida de Malkiel — V. García de Diego — Ángel y Amelia del Río — Emilio Alarcos García — Enrique Canito — Samuel Gili y Gaya — Emilio García Gómez — José F. Montesinos — Justina Rúiz de Conde — Salvador Fernández Ramírez — Carlos Clavería — Jean Sarreilh — Enrique Moreno Báez — Hans Flasche — Pilar Lago Conceiro de Lapesa.

**175** Lhafi, S. C.: *Zum Plusquamperfekt im Französischen und Spanischen. Kontrastive Untersuchung aus textlinguistischer Perspektive*  
2012 – xviii + 263 pp., 1 CD-ROM, 9 tabl., 3 gráf. €58,10

**176** Líbano Zumalacárregui, A. / C. Villacorta Macho: *Paisaje rural y explotación agropecuaria: léxico de los recursos naturales y de la vida cotidiana en el aragonés, navarro y romance vasco (siglos XIII-XVI)*  
2013 – 238 pp., 34 map. €20,00

**177** López Vallejo, M. A.: *El léxico militar de la fortificación en el español de los siglos XVI y XVII*  
2013 – 273 pp. €27,00

**178** Luque Toro, L.: *Diccionario contextual de locuciones preposicionales*  
2009 – 201 pp. €20,00

**179** Luquet, G., ed.: *Morphosyntaxe et sémantique espagnoles: théories et applications*

2013 – 244 pp. €22,50

**ÍNDICE:** Introduction: G. Luquet — *Morphosyntaxe*: Linguistique du signe, linguistique du signifiant : de Mo.La.Che à la cognématique: G. Le Tallec-Lloret — Submorphologie et processus aspectuels en morphologie grammaticale de l'espagnol: D. Bottineau — La dynamique et la transparence du signifiant dans l'architecture du système verbal espagnol actuel : quelques remarques: S. Pagès — La structure corrélatrice *más... más...*: du signifiant à la syntaxe: C. Fortineau-Brémond — La construction avec *aun si*: définition et sélection modale: C. Ballestero de Celis — La disparition des formes *imos* et *ides*: M. Quitard — La variation prépositionnelle dans l'espagnol des Etats-Unis: A. Lemus — Sobre el estatus gramatical de los cambios en el sistema de los pronombres personales de 3ª persona con función de complementos directo e indirecto: W. Nowikow — *Sémantique*: Quelle linguistique du signifiant pour le lexique? Le cas particulier de l'énantiosémie: M. Grégoire — *Estar, seer, ser* et *yazer*; batailles médiévales et conquêtes modernes. L'existence monoactancielle en quête d'une sémiologie: M.-F. Delpont — Le verbe espagnol *dar*: approche sémantique: F. Álvarez Ejzenberg — *No obstante* et *sin embargo*: instruments linguistiques de la transgression: M.-S. Sicot-Domínguez — Ello: venturas y descabros de una forma pronominal: J. Gracia Barrón — Les deux réalisations phonétiques de *ahí* et leur rapport avec *hay*: F. Sol Puig — La traduction française de un-s devant substantif non-métrologique dans *Las últimas banderas* d'A.M. de Lera: étude des principales variations (ségréation et quantification): F. Tollis.

**180** Manni, P.: *La lingua di Dante*

2013 – 256 pp. €21,10

**181** Martínez del Castillo, J., ed.: *Eugenio Coseriu (1921-2002) en los comienzos del siglo XXI*

2012 – 295 pp. €25,00

**ÍNDICE:** J. Martínez del Castillo: Una teoría sobre el hombre — *Semántica, lexicología y gramática*: W. Dietrich: Por una semántica diacrónica estructural y cognitiva — B. García-Hernández: En torno a la semántica coseriana. Sinonimia y sistema clasemático — M. Martínez Hernández: La oposición prefinal dis-/eu- en el vocabulario español (académico y médico). Su relación con el *Corpus Hippocraticum* — A. F. Seguí: Las oposiciones de Jakobson, las neutralizaciones de Coseriu y el principio de no contradicción — R. Fornieles Sánchez: Aportaciones de Coseriu a los estudios de periodismo. El 'lead protoperiodístico' en Homero — J. C. Huisa Téllez: La dimensión tradicional de los textos en la lexicografía hispanoamericana: una propuesta de estudio — C. Martín Ávila: La concepción del léxico *nomenclator*. La teoría terminológica — R. González Pérez: Lexemática histórica y cambio semántico en el contexto actual de la lingüística — L. Unceta Gómez: Metáforas para pensar. Los verbos latinos de 'pensamiento' y 'opinión' desde un enfoque diacrónico estructural — R. López Gregoris: De la estructura al texto. Los verbos de 'coser' en latín. Estudio estructural — O. C. Cockburn: Los verbos latinos en *-izare (-issare, -idiare)*.

Desarrollo lexemático y clases semánticas — J. J. García Sánchez: «Palabras y lugares». La distinción coseriana entre *significado* y *designación* reflejada en la toponimia — M. Sánchez-Saus Laserna: Apuntes para una caracterización semántica de los centros de interés en los estudios de disponibilidad léxica — A. Salvador Rosa: Los semas implicados. El significado y sus límites — M. A. Penas Ibáñez: Clases léxicas aspectuales de *ser* y *estar*.

**182** *Miriada hispánica*, 6 — 2013: *La didáctica del español como segunda lengua en el siglo XXI: realidad y reflexión sobre la dinámica de su enseñanza/aprendizaje*. Editor invitado: M. Lacorte  
2013 – 200 pp. €20,00

**183** Nencioni, G.: *La lingua dei Promessi sposi*  
2012 – 216 pp. €16,80

**184** Nicolodi, F. / R. Di Benedetto / F. Rossi: *Lemmario del lessico della letteratura musicale italiana (1490-1950)*  
2013 – 989 pp. €108,00

**185** Perdiguero Villarreal, H. / M. N. Sánchez / A. Líbano: *Aspectos léxicos en los Becerros de Valpuesta*  
2012 – 108 pp. €12,00

**186** Placencia, M. E. / C. García, eds.: *Pragmática y comunicación intercultural en el mundo hispanohablante*  
2012 – 330 pp., gráf., tabl. €83,00

**ÍNDICE:** M. E. Placencia / C. García: Presentación — Estudios de Pragmática Intercultural — F. Raga Gimeno: Sobre los límites de la comunicación y la mediación intercultural — L. Dam / Ó. García Agustín: La competencia intercultural en un lugar de trabajo internacional. Un enfoque cognitivo-pragmático — C. Hernández Sacristán: Sobre la dimensión simbólica del déficit verbal. Racionalidad, emoción y experiencia en Pragmática Clínica — C. Valero Garcés: “Deme algo, doctor”. Estrategias de gestión interrelacional en consultas médicas interculturales — Estudios de Pragmática Contrastiva — X. A. Padilla / E. Gironzetti: Humor e ironía en las viñetas cómicas periodísticas en español e italiano: un estudio pragmático y sociocultural — B. Núñez-Perucha: La funcionalidad de las expresiones idiomáticas en inglés y en español y su implicación para la comunicación intercultural — M. Bernal: Ciberentrevistas y actividades de (des)cortesía: un estudio comparativo español-sueco — G. Taylor: Pedidos de disculpas en chino mandarín y español colombiano — A. M. Jørgensen: Funciones del marcador pragmático como en el lenguaje juvenil español y chileno — C. Maíz-Arévalo / J. Arús-Hita: Las apariencias engañan: análisis contrastivo de adverbios de cotilleo en español e inglés — M. de la O Hernández López: La comunicación fáctica como estrategia para la gestión de la imagen en la

interacción médico-paciente en Inglaterra y España — Estudios de Interlenguaje y Enseñanza de Ele — L. Fant / F. Forsberg / C. Olave Roco: Los límites de la adaptación sociopragmática en el uso muy avanzado de la L2. Análisis de conversaciones en español entre empleado sueco y jefe chileno — E. Snauwaert: Enseñar la competencia intercultural a través de la literatura: el individualismo como regulador del diálogo en el mundo hispanohablante en las crónicas de Alfredo Bryce Echenique.

**187** Polanco Roig, L. B., ed.: *The Liber elegantiarum by Joan Esteve. A Catalan-Latin Dictionary at the Crossroads of Fifteenth-Century European Cult*

2012 – ccxvi + 439 pp., fig. €410,80

**188** Portine, H. / T. Sotra, eds.: *Les approches didactiques en (F)LE: un processus ouvert. Sur le temps et l'espace*

2013 – 135 pp., fig. €15,00

**189** Puyol Payet, I., ed.: *Formación de palabras y diacronía*

2013 – 246 pp. €15,00

**ÍNDICE:** I. Puyol Payet: Presentación: Nuevos retos para la morfología léxica diacrónica — C. Buenafuentes de la Mata: Sobre formación de palabras y los procesos de gramaticalización — G. Clavería Nadal: La formación de palabras y el cultismo — B. M. Gutiérrez Rodilla: Sobre la formación de palabras y el léxico científico: algunas nociones generales y varias preguntas al aire — J. A. Pascual: El recurso a la filología en las explicaciones morfológicas. A propósito de la lematización de algunos verbos en *-ECER* — J. Pena: Sobre formación de palabras y familias léxicas: relaciones entre sincronía y diacronía — D. Pharies: El prefijo *es-* en castellano y en las otras variedades hispano-romances — F. Rainer: Formación de palabras y analogía: aspectos diacrónicos — T. Ambadiang / B. Camus Bergareche: Aspectos del desarrollo histórico de la alomorfia del diminutivo en español — N. Areán-García: *-ística*, sufijo formador de substantivos — A. d'Angelis / F. Núñez Román: *DIES/DEIS*: diccionario español-italiano de sufijos — P. da Costa Souza: A perífrase *ir + infinitivo* nas gramáticas do português e do catalão — L. Muñoz Armijo: Patrones lexicogénicos en la transmisión de los sufijos *-ismo* e *-ista*.

**190** Ramírez Luengo, J. L.: *Una descripción del español de mediados del siglo XVIII. Edición y estudio de las cartas de M. Martierena del Barranco (1757-63)*

2013 – 163 pp. €14,00

**191** Renzi, L.: *Come cambia la lingua: l'italiano in movimento*

2012 – 232 pp. €14,45



**192** Sánchez López, E.: *Estudi de la llengua d'Ausias March a través de les col-locations. Una aproximació semiautomàtica*

2012 – x + 178 pp. €79,95

**193** Saussure, L. de / A. Rihs, eds.: *Études de sémantique et pragmatique françaises*

2012 – vi + 403 pp., tabl., gráf. €86,05

**ÍNDICE:** L. de Saussure / A. Rihs: Introduction — M. Vuillaume: La construction « faillir + infinitif » — D. Apothéloz: La concurrence du passé composé et du passé surcomposé dans l'expression de la valeur de parfait d'expérience — A. Mari: Pouvoir au passé composé: effet épistémique et lecture habilitative — C. Barbet: «Ca peut être bon à ce prix-là»: une ironie par antiphrase ? — A. Rihs: Attitude épistémique et mode de la complétive — J. Bres / E. Labeau: De la grammaticalisation des formes itive (aller) et ventive (venir): valeur en langue, emplois en discours — D. Stosic / N. Flux: Les noms d'idéalités sont-ils polysémiques? — D. Dubois / C. Cance: Noir c'est noir? De l'inscription discursive du sens lexical à la liberté des mots de couleur — G. Kleiber: Quantification universelle: tous les, chaque et tout — C. Schnedecker: Essai de description sémantico-référentielle du pronom tout — A.-M. Guiraud: Le mot fois et les expressions dérivées — C. Vaguer / D. Leeman: Les locutions françaises en sous: constructions et identité sémantique — A. Violet: Le syntagme prépositionnel locatif à article zéro en français, étude de corpus — L. Baunaz / C. Patin: Quand la prosodie et la sémantique vont de pair: le cas des mots-qu en français — F. Nemo / M. Petit: Sémantique des contextes-types.

**194** Schemann, H. / C. Mellado Blanco / P. Bujan & al.: *Idiomatik Deutsch-Spanisch*

2013 – xl + 1.202 pp. €143,50

**195** Simon, A. C., ed.: *La variation prosodique régionale en français*

2012 – 264 pp., fig. €35,00

**196** Sinner, C., ed.: *Comunicación y transmisión del saber entre lenguas y culturas*

2013 – 484 pp. €98,00

**ÍNDICE:** C. Sinner: Comunicación y transmisión del saber entre lenguas y culturas — T. Reichmann: A linguagem jurídica numa perspectiva histórica: contribuições de Duarte Nunes do Leão — J. R. Carriazo Ruiz: Estudio lexicológico de los prólogos originales en las traducciones romances del *Arte de navegar* de Pedro de Medina (1545): ensayo de lexicografía histórica románica comparada — M. N. Sánchez González de Herrero / M. C. Vázquez de Benito: Del árabe al latín y a los romances: el largo camino de la ciencia medieval — B. M. Gutiérrez Rodilla: El influjo de la lengua en la constitución de las protoespecialidades quirúrgicas — F. M. Carriscondo Esquivel: Palabras que cambiaron (en) la historia: el caso de tiempo — A. Soares Rodrigues: Los nombres de enfermedades de los caballos en el portugués del siglo

XVII: influencias — J. Gómez de Enterría: La corriente latinista y la renovación léxica en el vocabulario médico del siglo XVIII — C. Navarro: La transmisión de los saberes geográficos en la España del siglo XVIII — N. Gallardo San Salvador: La popularización de la geografía en el siglo XVIII a través de la traducción y adaptación del diccionario de Eachard — G. Haßler: Términos de gramática en la traducción de la *Enciclopedia metódica* — A. Gallegos Shibya: El desarrollo del lenguaje técnico especializado en español durante el siglo XVIII — J. Brumme: La transmisión del saber: Darwin vía Francia — M. Vidal / C. Garriga: La marca «voz antigua» en *El tecnicismo matemático en el diccionario de la Academia española* de F. Picatoste (1873) — H. Hernández Arocha / E. Hernández Socas: La transmisión del saber en Bello: el caso de la *Filosofía del entendimiento* — O. L. de Saboia Carvalho: Paul Ehrenreich e a etnologia no Brasil do século XIX: estudo terminológico e tradutológico — P. Ordóñez López: De «la miseria y el esplendor» a la traductología — V. Wonsack: ¿Equivalence – Äquivalenz – equivalencia? — S. Zequeira García: Transmisión del saber en la traductología: recepción de las teorías traductológicas alemanas en Cuba — E. T. Montoro del Arco / M. Roldán Vendrell: Las denominaciones del aceite de oliva en los reglamentos oficiales: evolución, normalización y problemas terminológicos — A. Bataller Català: La terminología catalana del joc dels escacs a través de les llengües, els temps i les cultures — M. C. Bordonaba Zabalza: La perspectiva del género en las guías turísticas — J. Maas: Transferência do saber intercultural através da rádio — C. Bahr: La traducción de los nombres propios: un estudio del desarrollo y la traducción de los topónimos de las Américas — E. Tabares Plasencia / J. J. Batista Rodríguez: La influencia de la terminología alemana en la ciencia penal hispánica — S. Cañuelo Sarrión: Formación de terminología y transmisión del saber en el marco de la traductología — F. Seiler: La transmisión del saber en una comunidad de traductores no profesionales: la localización de KDE al español — F. Prieto Ramos: Traducción institucional y (co)gestión de neologismos: entre la armonización y la congestión terminológicas — F. Rodríguez Ortiz / C. Garriga Escribano: El Diccionario histórico del español moderno de la ciencia y de la técnica (*DHEMCTT*): resultados y perspectivas — M. C. Augusto: Unidades fraseológicas especializadas: una abordagem lexicográfica contrastiva — L. P. Núñez: Dicionarios de lingüística en español: panorama descriptivo — U. Reutner: La tridimensionalidad de la transmisión del saber: culturas nacionales, disciplinarias y graduales — K.-D. Baumann: Communicative-cognitive analyses of the information transfer in LSP texts: a translologically relevant topic.

**197** Sinner, C. / E. Hernández Socas / C. Bahr, eds.: *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales. Nuevas aportaciones de los estudios contrastivos*

2011 – 174 pp., tabl. €40,55

**ÍNDICE:** C. Sinner / E. Hernández Socas / C. Bahr: La expresión de tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales. Nuevas aportaciones de los estudios contrastivos — I. Arroyo Hernández: Verbos itivos y ventivos en español e italiano. Usos concretos y abstractos — J. J. Batista Rodríguez / E. Tabares Plasencia: Notas sobre el aspecto gramatical en español a partir de su comparación con el alemán y el griego moderno — M. L. Calero Vaquera: La medida del tiempo y su expresión en español y otras lenguas — H. Hernández Arocha & al.: ¿Se puede medir el significado interlingüísticamente? Valores locativos, temporales y nocionales en la comparación de preverbios griegos, latinos, españoles y alemanes — E. Leontaridi: Paralelos (?) de

temporalidad en español y en griego moderno: el caso de los tiempos del pasado del indicativo — B. Lübke / V. Vázquez Rozas: Construcciones de ‘entrar’ y ‘salir’ y sus equivalentes en alemán — A. Pejovic / I. Nikolic: La expresión del aspecto perfectivo en los idiomas español y serbio — R. Sánchez Prieto: Futuro y pasado progresivo de indicativo en español y alemán — T. S. Arís: Mecanismos de expresión temporal en criollos de base hispánica.

**198** Sinner, C. / E. Tabares Plasencia / E. T. Montoro, eds.: *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales en la fraseología y paremiología españolas*

2012 – vi + 169 pp. €49,50

**ÍNDICE:** Prólogo — J. Brumme: La expresión de las relaciones espacio-temporales en las unidades fraseológicas con numeral — M. J. Leal: El tiempo y el espacio como elementos metafóricos en la fraseología española. Aspectos de semántica cognitiva y lingüística contrastiva aplicados a la enseñanza de fraseología en Español como Lengua Extranjera — C. Mellado Blanco: La conceptualización del tiempo a través del espacio en la fraseología alemana y española — R. Piñel López: Las denominaciones de tiempo en la fraseología y paremiología españolas y alemanas — A. Torrent-Lenzen: Tiempo, espacio y volición. Análisis del significado de la locución *en volandas* desde el punto de vista de la fraseografía bilingüe español-alemán — L. Luque Nadal: Investigaciones sobre el “tiempo” a través del Diccionario Intercultural e Interlingüístico — C. Martínez Pasamar: Del texto escrito como lugar a lo abstracto como topos. Unidades fraseológicas locativas de contenido metatextual: el caso de *en la letra pequeña* — I. Olza Moreno: *En un abrir y cerrar de ojos* y *en un visto y no visto*: tiempo y espacio en el significado idiomático de dos locuciones del español — M. García-Page: Esquemas sintácticos de formación de locuciones adverbiales de contenido espacial y temporal — L. Ruiz Gurillo: Espacio y tiempo en las locuciones adverbiales del español.

**199** Trapero, M.: *Diccionario de toponimia canaria. Léxico de referencia oronímica*

1999 – 430 pp. €30,00

**200** Valdés Acosta, G.: *Diccionario de bantuisms en el español de América*

2013 – 172 pp. €23,00

**201** Vallverdú, F.: *Apunts i contrapunts sociolingüístics: en el centenari de les Normes ortogràfiques*

2013 – 123 pp., gráf. €17,00

**202** Vaugelas, C. F. de: *Nouvelles remarques sur la langue françoise (Paris, 1690, fac-simile)*

2013 – 540 pp. €100,00

**203** Vivancos Gómez, M. C. / F. Vilches Vivancos: *La Biblia de Osuna. Transcripción y estudio filológico de los textos en castellano*  
2007 – 450 pp., 3 lám.col. €35,00

## LENGUAS GERMÁNICAS

**204** Aarts, B. / J. Close / G. Leech, eds.: *The Verb Phrase in English. Investigating Recent Language Change with Corpora*  
2013 – 474 pp., 113 fig., 92 tabl. €88,45

**ÍNDICE:** Introduction Bas Aarts, J. Close & al. — Choices over time: methodological issues in investigating current change Bas Aarts, J. Close / S. Wallis — Recent shifts with three nonfinite verbal complements in English: data from the 100 million word TIME Corpus (1920s–2000s) M. Davies — Verb structures in twentieth-century British English N. Smith / G. Leech — Nominalizing the verb phrase in academic science writing D. Biber / B. Gray — The verb phrase in contemporary Canadian English S. Tagliamonte — Recent change and grammaticalization M. Krug / O. Schützler — The progressive verb in modern American English M. Levin — I was just reading this article - on the expression of recentness and the English past progressive M. Pfaff & al. — Bare infinitival complements in present-day English M. Callies — Operator and negative contraction in spoken British English: a change in progress J. R. Varela Pérez — The development of comment clauses G. Kaltenböck — The perfect in spoken British English Jill Bowie, S. Wallis / B. Aarts — Changes in the verb phrase in legislative language in English C. Williams — Modals and semi-modals of obligation in American English: some aspects of developments from 1990 until the present day S. Johansson.

**205** Baer, J. A. / M. Müller, eds.: *Geschichte der Sprache – Sprache der Geschichte. Probleme und Perspektiven der historischen Sprachwissenschaft des Deutschen*  
2012 – vi + 652 pp., fig., tabl. €153,95

**206** Bailey, R. W.: *Speaking American: A History of English in the United States*  
2012 – xviii + 207 pp. €23,70

**207** Bak, P.: *Euphemismen des Wirtschaftsdeutschen aus Sicht der anthropozentrischen Linguistik*  
2012 – 294 pp., 1 gráf. €54,80

- 208** Baten, K.: *The Acquisition of the German Case System by Foreign Language Learners*  
2013 – xvii + 304 pp. €107,00
- 209** Beinhoff, B.: *Perceiving Identity through Accent. Attitudes towards Non-Native Speakers and their Accents in English*  
2013 – xi + 280 pp., tabl., gráf. €66,30
- 210** Braun, C., ed.: *Sprache und Geheimnis. Sondersprachenforschung im Spannungsfeld zwischen Arkanem und Profanem*  
2012 – 354 pp., 18 fig., tabl. €122,75
- 211** Calle Martín, J. / A. Miranda García, eds.: *The Middle English Version of De viribus herbarum (Gul Ms Hunter 497, ff. 1r-92r). Edition and Philological Study*  
2012 – 258 pp., fig. €60,10
- 212** Cano Mora, L.: *This Book Will Change Your Life! Hyperbole in Spoken English*  
2011 – 256 pp. €15,00
- 213** Crespo, B.: *Change in Life, Change in Language. A Semantic Approach to the History of English*  
2013 – 145 pp., 3 fig., 11 tabl. €36,30
- 214** Felfe, M.: *Das System der Partikelverben mit an. Eine konstruktionsgrammatische Untersuchung*  
2012 – x + 282 pp. €99,95
- 215** Findell, M.: *Phonological Evidence from the Continental Runic Inscriptions*  
2012 – xxiv + 533 pp., 4 map. €129,95
- 216** Gozdz-Roszkowski, S.: *Patterns of Linguistic Variation in American Legal English. A Corpus-Based Study*  
2011 – 277 pp., tabl., gráf. €54,00

- 217** Hackert, S.: *The Emergence of the English Native Speaker. A Chapter in Nineteenth-Century Linguistic Thought*  
2012 – x + 306 pp. €99,95
- 218** Hyland, K. / L. I. C. Wong, eds.: *Innovation and Change in English Language Education*  
2013 – 304 pp. €37,45
- 219** Jenkins, J.: *English as a Lingua Franca in the International University. The Politics of Academic English Language Policy*  
2013 – 248 pp. €37,45
- 220** Jones, W. J.: *German Colour Terms. A Study in their Historical Evolution from Earliest Times to the Present*  
2013 – xiv + 663 pp. €119,00
- 221** Jones, W. J.: *Historisches Lexikon deutscher Farbbezeichnungen*, 5 vols.  
2013 – cxlviii + 3.161 pp. €498,00
- 222** Kortmann, B. / K. Lunkenheimer, eds.: *The Mouton World Atlas of Variation in English*  
2012 – xxi + 946 pp., 120 map. €299,95
- 223** Liu, D.: *Describing and Explaining Grammar and Vocabulary in ELT. Key Theories and Effective Practices*  
2013 – 272 pp. €31,25
- 224** Machan, T. W.: *What Is English? And Why Should We Care?*  
2013 – 416 pp. €25,00
- 225** MacKenzie, I.: *English as a Lingua Franca. Theorizing and Teaching English*  
2013 – 214 pp., 3 fig. €36,25
- 226** Mattiello, E.: *Extra-Grammatical Morphology in English. Abbreviations, Blends, Reduplicatives and Related Phenomena*  
2013 – ix + 340 pp. €99,95

- 227** Meibauer, J. / M. Steinbach / H. Altmann, eds.: *Satztypen des Deutschen*  
2013 – x + 941 pp. €199,95
- 228** Monroy Casas, R. / I. Arboleda: *Systems for the Phonetic Transcription of English: Theory and Texts*  
2011 – 280 pp., 1 CD-ROM, tabl. €57,75
- 229** O’Sullivan, A.: *Waffenbezeichnungen in althochdeutschen Glossen. Sprach- und kulturhistorische Analysen und Wörterbuch*  
2013 – 315 pp. €128,00
- 230** Patten, A.: *The English It-Cleft. A Constructional Account and a Diachronic Investigation*  
2012 – v + 269 pp. €99,95
- 231** Prado Alonso, C.: *Full-Verb Inversion in Written and Spoken English*  
2011 – 261 pp., fig., tabl. €54,70
- 232** Siemund, P. / J. Davydova / G. Maier: *The Amazing World of Englishes. A Practical Introduction*  
2012 – vi + 283 pp. €29,95
- 233** Sulikan, Z.: *Slogans in der deutschen Printwerbung. Untersuchung zu Form, Inhalt und Funktion*  
2012 – xiv + 254 pp., fig. €54,80
- 234** Thoeny, L.: *Flexionsklassenübertritte. Zum morphologischen Wandel in der altgermanischen Substantivflexion*  
2013 – xi + 375 pp. €70,75
- 235** Upton, C. / B. Davies, eds.: *Analysing 21<sup>st</sup> Century British English. Conceptual and Methodological Aspects of the ‘Voices’ Project*  
2013 – 240 pp., 9 fig. €43,70
- 236** Verdaguer, I. / N. J. Laso / D. Salazar, eds.: *Biomedical English. A Corpus-Based Approach*  
2013 – xiii + 214 pp. €98,00

**237** Werner, M.: *Genus, Derivation und Quantifikation. Zur Funktion der Suffigierung und verwandter Phänomene im Deutschen*  
2012 – xi + 247 pp. €99,95

## LENGUAS VARIAS

**238** Barbour, J.: *A Grammar of Neverver*  
2012 – xxvi + 476 pp. €119,95

**239** Bowern, C.: *A Grammar of Bardi*  
2012 – xlviii + 820 pp. €149,95

**240** Fähnrich, H.: *Die Ältesten georgischen Inschriften*  
2013 – 250 pp. €130,00

**241** Faquire, A. B. M. Razaul Karim: *Modality and its Learner Variety in Japanese*  
2012 – xxii + 215 pp., tabl., gráf. €45,85

**242** Hakem, H.: *Dictionnaire kurde-français (sorani)*  
2012 – 586 pp. €34,00

**243** Hein, J. / V. S. Rajam, eds.: *The Earliest Missionary Grammar of Tamil. Fr. Henriques' Arte da lingua malabar: Translation, History, and Analysis. Translated with Commentary by (...)*  
2013 – 348 pp., 3 fig. €46,80

**244** Henri, A.: *Le sunwadia. Éléments de description d'une langue du Vanuatu*  
2011 – 463 pp. €70,00

**245** Janhunén, J.: *Mongolian*  
2012 – xv + 320 pp. €119,00

**246** Labrone, L.: *The Phonology of Japanese*  
2012 – 320 pp. €87,40



- 247** Luutonen, J.: *Reverse Dictionary of Komi (Zyryan)*  
2012 – 509 pp. €70,00
- 248** Maggi, M. / P. Orsatti, eds.: *The Persian Language in History*  
2011 – xii + 349 pp., 8 fig. €72,80
- 249** Miyaoka, O.: *A Grammar of Central Alaskan Yupik (CAY)*  
2012 – li + 1.658 pp., 2 map., 59 tabl. €199,95
- 250** Mukan, A.: *A Learner's Dictionary of Kazakh Idioms*  
2012 – 352 pp. €60,25
- 251** Muradyan, G.: *Grecisms in Ancient Armenian*  
2011 – iv + 280 pp. €74,00
- 252** Nagaraja, K. S. & al., eds.: *Austroasiatic Linguistics. Proceedings of the Third International Conference of Austroasiatic Linguistics, 26-28 November 2007. Rathinasabapathy Elangaiyan Memorial Volume*  
2010 – xvi + 352 pp. €23,00
- 253** Norman, J.: *A Comprehensive Manchu-English Dictionary*  
2013 – 446 pp. €42,15
- 254** Rahman, T.: *From Hindi to Urdu. A Social and Political History*  
2011 – 350 pp. €28,25
- 255** Ralli, A.: *Compounding in Modern Greek*  
2013 – xiii + 301 pp. €106,95
- 256** Round, E. R.: *Kayardild Morphology and Syntax*  
2012 – 320 pp., tabl. €81,15
- 257** Septfonds, D. / H. Kabir: *Manuel de pashto*  
2013 – 557 pp., fig. €49,00
- 258** Shin, Jiyoung / Jieun Kiaer / Jaeun Cha: *The Sounds of Korean*  
2012 – 262 pp., 86 fig., 82 tabl. €30,35

**259** Thompson, H.-R.: *Bengali*  
2012 – xxviii + 384 pp. €124,00

**260** Tsunoda, T.: *A Grammar of Warrongo*  
2011 – xxx + 751 pp., 5 map., 95 tabl. €149,95

**261** Wagner-Nagy, B.: *On the Typology of Negation in Ob-Ugric and Samoyedic Languages*  
2011 – xvii + 336 pp. €40,00

**262** Wegener, C.: *A Grammar of Savosavo*  
2012 – xvi + 400 pp. €139,95

**263** Xing, J. Z., ed.: *Newest Trends in the Study of Grammaticalization and Lexicalization in Chinese*  
2012 – vi + 306 pp. €99,95

\* \* \*